

TOPCOM[®]

BUTLER 2505/2510



**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USO**



!! Belangrijk !!

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

!! Important !!

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

!! Important !!

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don't have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

!! Wichtig !!

Zur Verwendung der 'Rufnummnanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft. Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummnanzeige-funktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

¡¡ Importante !!

Para poder usar la función "Identificación de llamadas, este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho servicio para que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la función identificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

GB The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

S Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

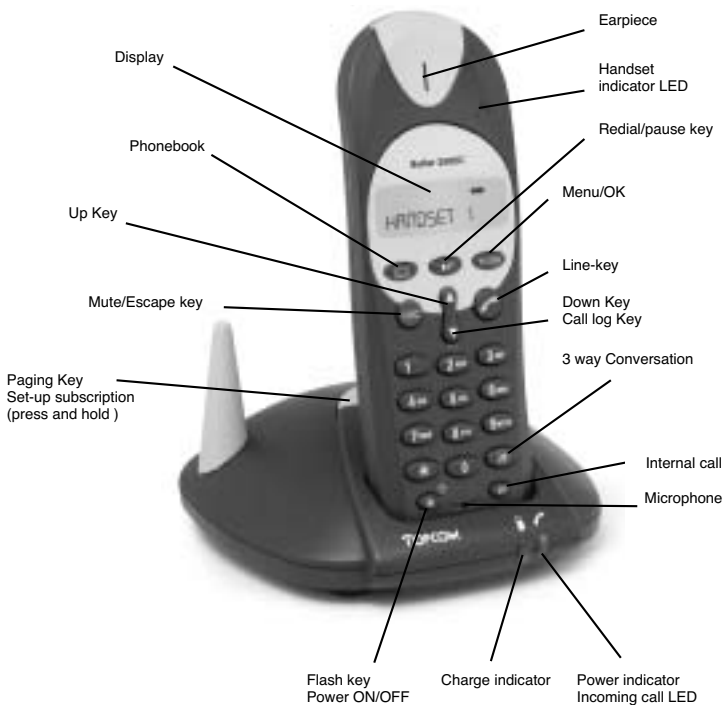
1. DESCRIPTION OF TELEPHONE	5
1.1 Handset/base Butler 2505	5
1.2 Handset/base Butler 2510	6
1.3 Display	7
1.3.1 <i>Standby display</i>	7
1.4. Handset indicator (LED)	7
2. TELEPHONE INSTALLATION	8
2.1 Connections	8
2.2. Rechargeable batteries	8
3. USING THE TELEPHONE	9
3.1 Handset ON/OFF	9
3.2 Receiving a call	9
3.3 Making an external call	9
3.4. Making an internal call	9
3.5 Hands free mode (only butler 2510 version)	9
3.6 Internal call transfer	9
3.7. Conference Call	10
3.8 Display of call duration	10
3.9 Microfoon mute	10
3.10 Pause Key	10
3.11 Caller Identification	10
3.11.1 <i>List of calls</i>	10
3.11.2 <i>Delete all entries in the call list</i>	11
3.12 Redial memory	11
3.13 Calling from the phonebook	11
3.14 Using the alphanumerical keypad	11
3.15 Using the menu	11
4. PERSONALISATION	12
4.1 Adjusting speaker volume	12
4.1.1 <i>Speaker volume during call</i>	12
4.1.2 <i>Set the default speaker volume</i>	12
4.2 Adjusting the ring volume	12
4.2.1 <i>Handset ring</i>	12
4.2.2 <i>Base ring</i>	12
4.3 Choosing the ring melody	12
4.3.1 <i>Base melody</i>	12
4.3.2 <i>Handset melody, external call</i>	13
4.3.3 <i>Handset melody, internal call</i>	13
4.4 Activation / Deactivation of beeps	13
4.4.1 <i>Key pressed beeptone on/off</i>	13
4.4.2 <i>Low battery</i>	13
4.4.3 <i>Handset out of range</i>	13
4.5 handset name	13
4.6 Choosing menu language	13
4.7 Changing the PIN code	14
4.8 Setting the dialling mode	14
4.9. Flash time duration	14
4.10. Automatic answer	14
4.11 Reset	14

ENGLISH

5.	ADVANCED FUNCTIONS	15
5.1	Phonebook	15
5.1.1	<i>Add an entry into the phonebook</i>	15
5.1.2	<i>Modify a name or number</i>	15
5.1.3	<i>Deleting an entry</i>	15
5.2	Searching a handset from the base	15
5.3	choosing priority ringing	16
5.4	Using your telephone with a PABX	16
6.	MANAGING MULTIPLE HANDSETS	17
6.1.	Setting up an additional handset	17
6.2	Removing a handset	17
6.3	Setting up a handset on another base	17
6.4	Selecting a base	17
7.	QUICK REFERENCE	18
8.	TROUBLE SHOOTING	19
9.	GUARANTEE	19
10.	TECHNICAL CHARACTERISTICS	19

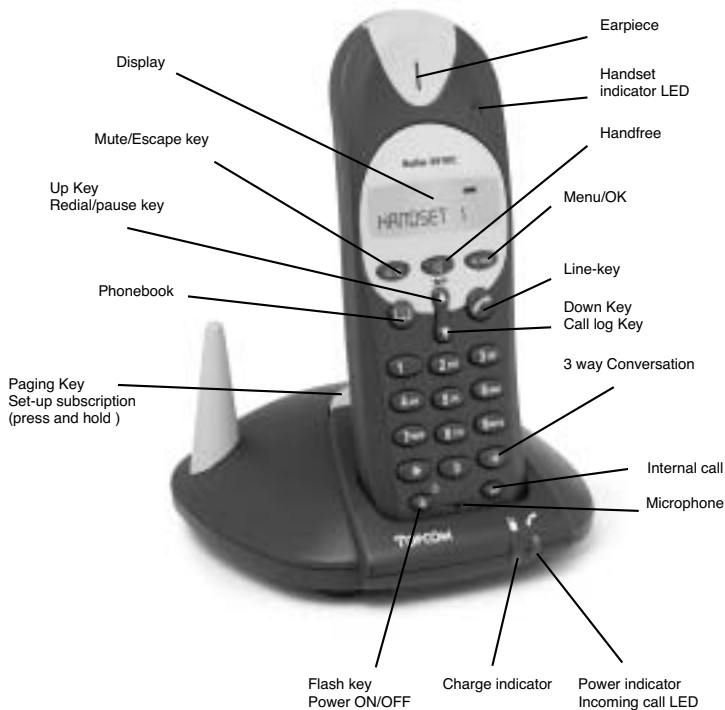
1. DESCRIPTION OF TELEPHONE

1.1 HANDSET/BASE BUTLER 2505

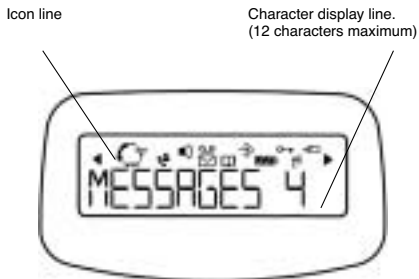


ENGLISH

1.2 HANDSET/BASE BUTLER 2510



1.3 DISPLAY



Each operation has an associated icon

Icon:	Meaning:
	You are online
EXT	You are in external communication
INT	You are in internal communication
	You are in 3 way conversation
	New numbers in call list
	Hands free mode activated (Only Butler 2510)
	You are opening your address book.
	You are in the menu.
	rechargeable battery level indicator 1 segment: weak, 2 segments: medium, 3 segments: full. The segments scroll during battery recharging
	The antenna indicates the quality of reception. The antenna flashes when the handset is not registered on the base.
◀ or ▶	Indicates that the displayed number is longer than the screen (12 digits)
▲ or ▼	Possible scroll direction in the menu

1.3.1 Standby display

In stanby mode, the display shows the handset name and the handset number:

B2505 HS1 or
B2510 HS1

1.4. HANDSET INDICATOR (LED)

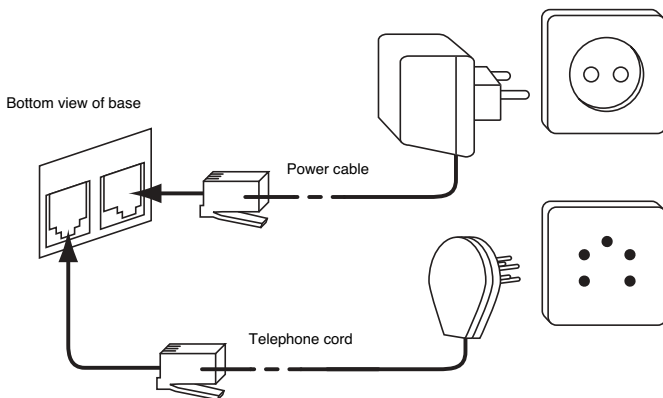
The handset LED has following function:

- ON when the external line is busy
- OFF when all handset are in stanby mode
- Flashes on all handset when there is an incoming call

ENGLISH

2. TELEPHONE INSTALLATION

2.1 CONNECTIONS

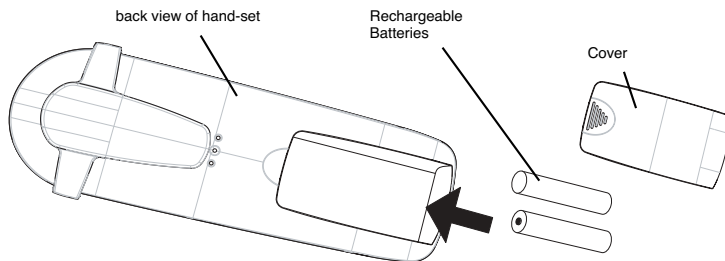


2.2. RECHARGEABLE BATTERIES

Before you use your Butler 2505/2510 for the first time, you must first make sure that the batteries are charged for 6-8 hours. The telephone will not work optimally if not properly charged.

To change or insert a rechargeable battery:

1. Slide the cover towards the bottom and then lift it up.
2. Insert the batteries **respecting the (+ and -) polarity**.
3. Replace the battery cover



Note: The maximum working time of the batteries is approx. 250h and the maximum talk time is 15hours! In the course of time the batteries will start to drain faster. The batteries must be replaced. You can buy new batteries from any DIY outlet (2 rechargeable batteries, type AAA NiMH)!

3. USING THE TELEPHONE

3.1 HANDSET ON/OFF

- Turn ON handset: Press  for 2s. The handset will search the base.
- Turn OFF handset: Press  for 2s. The display will go OFF.

3.2 RECEIVING A CALL

When the handset rings, press  to answer. You are then connected to your correspondent. If the hand-set is on the base when the telephone rings, you just need to pick up the hand-set to answer the call (if the option autoanswer is set ON: See 4.10. Automatic answer).

If you press  when the telephone rings, you pick-up the line and automatically change to handsfree mode (only butler 2510 version).

3.3 MAKING AN EXTERNAL CALL

Normal numeration:

1. Press 
2. Enter telephone number

Block dialling:

1. Dial your correspondents number
2. Press 

To correct a number use the  key to delete an entered digit

3.4. MAKING AN INTERNAL CALL

Only possible when more then one handsets are registered to the base!!

Normal numeration:

1. Press INT
2. Enter the number of the internal handset (1 to 5)

Prenumeration:

1. Enter the number of the internal handset (1 to 5)
2. Press INT

3.5 HANDS FREE MODE (ONLY BUTLER 2510 VERSION)

You can converse with your correspondent without picking up the handset.

To activate or deactivate the hands free mode, press the  key during a call.

To adjust the volume, refer to the chapter "Personalisation" - adjusting speaker volume.

3.6 INTERNAL CALL TRANSFER

Only possible when more then one handset are registered to the base!!

When you want to transfer an external call to another handset:

1. During a conversation press INT
 2. Select the number of the internal handset, the external caller is put on hold.
 3. When the other handset picks up, press  to hang up and transfer the call.
- If the internal correspondent does not pick-up, press INT again to reconnect to the external caller on line.

ENGLISH

3.7. CONFERENCE CALL

Only possible when more than one handset are registered to the base!!

You can converse simultaneously with an internal correspondent and an external correspondent.
When you are on line with an external correspondent:

1. Press INT
2. Enter the number of the internal handset that you want to call
3. When the internal correspondent picks up, press and hold 
4. If the internal correspondent does not answer, press INT again to reconnect to the external correspondent on-line.

3.8 DISPLAY OF CALL DURATION

The call duration is displayed after 15 seconds, in minutes - seconds.; "00-20"
At the end of each call, the total call duration is displayed for 5 seconds.

3.9 MICROPHONE MUTE

It is possible to mute the microphone during a conversation.

Press  during the conversation, the microphone is then deactivated, you can talk freely without being heard by the calling party.

"MUTE" is displayed. Press  again to return to normal mode.

3.10 PAUSE KEY

When dialling a number you can add a pause between two digits by pressing the redial/pause  key for 2s.

3.11 CALLER IDENTIFICATION

Caller identification is only available if you have subscribed to this service with your telephone operator.
When you receive an external call, the caller's number will appear on the display as the telephone rings.

If the network sends it, or if the name of the caller is in the address book, the caller is identified by his or her name.

The caller identity is replaced by the call duration after 15 seconds in communication. It is still possible to display the caller's identity after this time by pressing OK-key repeatedly for the name and number.

3.11.1 List of calls

Your telephone keeps a list in memory of the last 20 calls received. This function is only available if you are subscribed to the caller ID information. The correspondents that have called are identified by their telephone number or name in the same way as in caller identification.

The presence of new / unanswered calls is indicated by the flashing  icon on the display. To consult the list of calls:

1. Press . If there are no calls in the list 'EMPTY' will appear.
2. Scroll through the calls using the up  or down  arrows. The caller's names will be shown if the name is sent by the network or is stored in the phonebook. If you are at the end of the list you will hear a beep tone.
3. If you press OK, the telephone number will be shown. Note: if the telephone number is longer than 12 digits, press OK again to see the complete number.
4. Press OK again to see the time and date when the call is received**
5. Pressing OK again will give you the option to delete or add this entry in the phonebook if it's not already stored:
 - Select 'ADD' and press OK. Enter or modify the name and press OK. The entry will be stored in the phonebook and deleted from the call list!
 - Select 'DELETE' and press OK to delete this entry, or to return to the previous menu.
6. To call back a correspondent, simply press the key  when their telephone number or name are displayed.

If a caller is in the phonebook, they are identified by their name in the list of calls.

**** ONLY WHEN THE NETWORK SEND THE TIME/DATE TOGETHER WITH THE TELEPHONE NUMBER!!! On networks with caller ID in DTMF, no time and date will be displayed.**

3.11.2 Delete all entries in the call list

You can delete all entries in the call list:

- Enter the call list by pressing the -Key
- Press and 'DEL ALL' appears.
- Press OK to delete all entry, or to cancel the delete operation.

3.12 REDIAL MEMORY

Your telephone keeps a list of the 5 last calls (of 20 digits) you have made in memory; The correspondents called are identified by their telephone number or by their name if they appear in the phonebook.

To consult the redial list:

1. Press .
2. Scroll through the calls with the up and down arrows.
3. To call by the selected correspondent, simply press when their telephone number or name is displayed.

Note: When name is displayed, you can toggle between name and number by pressing the OK key!

3.13 CALLING FROM THE PHONEBOOK

To call a correspondent whose name you have saved in the phonebook:

1. Press to enter the phonebook
2. Press the first letter of the name. The first name that starts with this letter or the nearest letter in the alphabet will be displayed.
3. Go through the list of names with the up and down keys. The list scrolls in an alphabetical order.
4. Press to dial the number of the correspondent whose name is displayed.

To see the number before dialling, carry out steps 1 to 3 from before and press Ok. The number then appears and you can modify it using the button before dialling it.

3.14 USING THE ALPHANUMERICAL KEYPAD

With your telephone you can also enter alphanumeric characters. This is useful for entering a name into the phonebook, giving a name to a hand-set, ...

To select a letter, press the corresponding key as many times as is necessary. For example to select an 'A', press '2' once, to select a 'B', press '2' twice and so on. To select 'A' and then B consecutively, select 'A', wait until the cursor moves on to the next character, then press '2' twice.

To select a space, press 1.

To select a dash, press '1' twice

The keypad characters are as follows:

Key	First press	Second press	Third press	Fourth press	Fifth press
1	space	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.15 USING THE MENU

A wide range of telephone functions are accessible through a user friendly menu.

1. To enter the menu, press .
2. Scroll through the selections using the up and down keys, the selections scroll in a loop (you return to the first after the last). The arrows on the right of the display indicate that there are other possible selections to scroll through
3. To validate a selection, press OK
4. To return to the previous menu, press

ENGLISH

4. PERSONALISATION

4.1 ADJUSTING SPEAKER VOLUME

There are two ways to set the speaker volume:

4.1.1 Speaker volume during call

During conversation, press the up ▲ or down ▼ key to change the volume accordingly.

4.1.2 Set the default speaker volume

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select HANDSET using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select EAR VOL using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select the desired volume (1 to 5) by means of the up ▲ and down ▼ key.
7. Press OK

A double beep confirms the validation of your choice

Note: The handsfree volume is also adjust together with the receiver in the handset as above described (Butler 2510)!

4.2 ADJUSTING THE RING VOLUME

4.2.1 Handset ring

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select HANDSET using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select RING VOL using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select the desired volume (OFF or 1 to 5)
7. Press OK to confirm or Ⓢ/c to return to the previous menu.

Note: Every programmation is confirmed at the end by a double or single long beep. A double beep confirms the validation of your choice

A long beep signifies that the modification has not been taken into account.

4.2.2 Base ring

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select SETUP using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select BASE VOL using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select the desired volume (OFF or 1 to 5)
7. Press OK to confirm or Ⓢ/c to return to the previous menu.

4.3 CHOOSING THE RING MELODY

The base and each hand set can ring with a different melody.

The handsets can ring with a different melody according to whether the incoming call is internal or external.

4.3.1 Base melody

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select SETUP using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select BASE MEL using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select the melody of your choice (1 to 5) using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK to confirm or Ⓢ/c to return to the previous menu.

4.3.2 Handset melody, external call

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select HANDSET using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select EXT MEL using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select the melody of your choice (1 to 5) using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK to confirm or ⌫ to return to the previous menu.

4.3.3 Handset melody, internal call

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select HANDSET using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select INT MEL using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select the melody of your choice (1 to 5) using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK to confirm or ⌫ to return to the previous menu.

4.4 ACTIVATION / DEACTIVATION OF BEEPS

The handsets can emit beep tone when a key is pressed, when the batteries are low and when the handset is out of range.

4.4.1 Key pressed beep tone on/off

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select HANDSET using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select BEEP using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select KEYTONE using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK
8. Select ON to activate, OFF to deactivate
9. Press OK to confirm.

4.4.2 Low battery

Proceed as before, but select at point 6 "LOW BATT" instead of "KEYTONE".

4.4.3 Handset out of range

Proceed as before, but select at point 6 "OUTRANGE" instead of "KEYTONE".

4.5 HANDSET NAME

This function allows you to personalise each handset.

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select HANDSET using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select NAME using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Enter the name
7. Press OK to validate

While entering the name, press **←** to delete a character and press and hold **→** to exit the menu without taking any modifications into account.

4.6 CHOOSING MENU LANGUAGE

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select HANDSET using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select LANGUAGE using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK

ENGLISH

6. Select the language of choice by means of the up ▲ and down ▼ keys.
7. Press OK to validate

4.7 CHANGING THE PIN CODE

Certain functions are only available to users who know the PIN code. By default this is PIN code = 0000.

To change the PIN code:

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select SETUP using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select pin code using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Enter the old 4 figure PIN code.
7. Press OK
8. Enter the new 4 figure PIN code
9. Press OK
10. Enter the new PIN code a second time
11. Press OK to validate

4.8 SETTING THE DIALLING MODE

There are two types of dialling mode:

- DTMF/Tone dialling (the most common)
- Pulse dialling (for older installations)

To change the dialling mode:

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select setup using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select DIALMODE using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select the dialling mode using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK to validate

4.9. FLASH TIME DURATION

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select SETUP using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select RECALL using the up ▲ and down ▼ keys
5. Choose RECALL 1 for short flash time (100ms) or RECALL 2 for long flash time (250ms)

4.10. AUTOMATIC ANSWER

When there is a incoming call and the handset in on the base, the phone automatically takes the line when lifted. This is the default setting, but can be set OFF:

- 1 Enter the menu by pressing →/OK
- 2 Select HANDSET using the up ▲ and down ▼ keys
- 3 Press OK
- 4 Select Auto ans using the up ▲ and down ▼ keys
- 5 Select ON (for automatic answer) or OFF
- 6 Press OK

4.11 RESET

It is possible to return the phone to the original default configuration. This is the configuration which was installed when you first received the telephone.

To return to default settings:

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select SETUP using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK

4. Select DEFAULT using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Enter the 4 digit PIN code (default =0000)
7. Press OK to validate

**WARNING! Returning to default settings will delete all entries in the phonebook and call log.
The PIN code will also be reset to 0000**

5. ADVANCED FUNCTIONS

5.1 PHONEBOOK

The Phonebook allows you to memorise 50 telephone numbers and names. You can enter names of up to 8 characters length and numbers of up to 20 digits length.

To call a correspondent whose number is stored in the phonebook, refer to the section 3.13
To enter alphanumerical characters, refer to the section 3.14.

5.1.1 Add an entry into the phonebook

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select PHONEBK using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select Add using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Enter the name
7. Press OK to validate.
8. Enter the telephone number
9. Press OK to validate

5.1.2 Modify a name or number

To modify a number in the phonebook:

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select PHONEBK using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select MODIFY using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Move through the list of names with the up ▲ and down ▼ keys. The list scrolls in alphabetical order.
7. Press OK when you find the name to modify
8. Use the ← key to go back and enter the new name
9. Press OK to validate
10. Enter the new telephone number
11. Press OK to validate

Warning, if you enter the Phonebook first with the → key and modify a telephone number with the ← key, the modification will be taken into account only for this call and will not be stored in the phonebook!

5.1.3 Deleting an entry

To delete an entry:

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select PHONEBK using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select DELETE using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Move through the list of names using the up ▲ and down ▼ keys the list scrolls in alphabetical order.
7. Press OK when you find the name you wish to delete
8. The phone number is displayed, press OK
9. CONFIRM appears, press OK to confirm or ← to stop.

5.2 SEARCHING A HANDSET FROM THE BASE

When the paging button «P» on the base is pressed all the handsets will ring. This ringing will help you locate a lost handset. By simply pressing one of the handset keys the ringing stops.

ENGLISH

5.3 CHOOSING PRIORITY RINGING

This function allows you to make the base or one of the handsets ring before the others when there is an external call. The priority unit will ring a number of times, then the others units will start to ring in turn. To use this function, you must choose the priority unit, this can be the base or one of the handsets. You can set the number of rings before the other units start ringing.

Setting the priority unit

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select SETUP using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select priority using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select "SELECT" using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK
8. Select "BASE" or "HANDSET X" using the up ▲ and down ▼ keys
9. Press OK to validate
10. Choose the number of rings using the up ▲ and down ▼ keys
11. Press OK to validate

Activate / Deactivate the priority ring

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select Setup using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select priority using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select "ON" or "OFF" using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK to validate

5.4 USING YOUR TELEPHONE WITH A PABX

It is possible to use your telephone with a PABX or a local telephone network.

Use of your telephone with a recent system does not require any special adjustment. With certain older systems, it is necessary to insert a pause between dialling a prefix and dialling the rest of the number. Your telephone can insert this pause automatically during the numeration.

In order to do this you must enter the prefix and the pause length.

It is possible to choose 2 prefixes for 2 different PABX.

To remove the pause, delete the prefix in memory in the same way as you entered it.

Setting the prefix

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select Setup using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select PABX using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select PBX1 or PBX2 using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK
8. Enter the PIN code (default = 0000)
9. Press OK to validate
10. Enter the PABX prefix
11. Press OK to validate

Setting the pause duration

1. Enter the menu by pressing →/OK
2. Select Setup using the up ▲ and down ▼ keys
3. Press OK
4. Select PABX using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select PAUSE using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK
8. Select the PAUSE time using the up ▲ and down ▼ keys
9. Press OK to validate

6. MANAGING MULTIPLE HANDSETS

6.1. SETTING UP AN ADDITIONAL HANDSET

You can subscribe new handsets on the base if these handsets support the DECT GAP protocol.

The base can support a maximum of 5 handsets. If you already have 5 handsets, and you wish to add another one or change one handset, you must first delete a handset, then associate the new handset.

To register any handset, the base must be put into a special registration mode:

1. Press and hold the paging key  of the base for 6 seconds.
2. The base will then emit a beep tone. The base is now ready to register a new handset. You have 90 seconds after pressing the button to register a new handset.

After putting the base into registration mode, start the procedure on the new handset:

if your additional handset is a butler 2505/2510/2550/2605/2610/2650/2705/2710/2750/2805/2810/2850

3. Enter the menu by pressing /OK
4. Select Register using the up  and down  keys
5. Press OK
6. Enter a base number (from 1 to 4). The flashing numbers are already in use.
7. Enter the Base PIN code (0000 by default)
8. Press OK. The handset will start searching for the DECT base
9. If the handset has located the base, it will display the base identification number, validate the base registration by pressing OK or stop by pressing .
10. If the handset does not locate the base, it will return to the standby mode after a few seconds. Try again by changing the base number and check that you are not in an environment where there is interference. Move closer to the base.

if your handset is another model

After starting the registration procedure on the base, refer to the handset manual to find out how to register the handset. The handset must be GAP compatible.

The icon  and the text "NOT REG" flashes on the display when the handset is not associated with the base. When a handset is associated with a base, it is attributed a handset number by the base. It is this number that is displayed on the handset after the name and must be used for internal calls.

6.2 REMOVING A HANDSET

You can remove a handset with a base to allow another handset to be registered

1. Enter the menu by pressing /OK
2. Select setup using the up  and down  keys
3. Press OK
4. Select del hs using the up  and down  keys
5. Press OK
6. Enter the 4 digit base PIN code
7. Press OK
8. Select the handset to be removed
9. Press OK to validate

6.3 SETTING UP A HANDSET ON ANOTHER BASE

If you want to use a Butler 2505 or Butler 2510 handset with a base of another model. The base must be GAP compatible.

1. To put the base in registration mode, refer to the base user manual.
2. Carry out operations 3 to 9 from the paragraph 6.1.

6.4 SELECTING A BASE

The handsets can be registered up to 4 bases simultaneously.

To select a base:

1. Enter the menu by pressing /OK
2. Select setup using the up  and down  keys

ENGLISH

3. Press OK
4. Select SEL BASE using the up ▲ and down ▼ keys
5. Press OK
6. Select a base or select AUTO using the up ▲ and down ▼ keys
7. Press OK

When selecting the base, the correct selected base is indicated by a 'o' sign after the base number. If you select 'Auto' the handset will automatically search for another base when you are out of range!

7. QUICK REFERENCE

PHONEBK	ADD	NAME	NUMBER	
	DELETE			
	MODIFY			
SETUP	BASE VOL	OFF		
		VOLUME 1/5		
	BASE MEL	MELODY 1/5		
	SEL BASE	BASE 1 / 4		
	DEL HS	PIN?	HANDSET 1 / 5	
	PIN CODE	PIN?	NEW PIN	RETYPE
	PRIORITY	OFF		
		ON		
		SELECT	BASE	RINGS 1/9
			HANDSET 1 / 5	
	DIALMODE	tone		
		PULSE		
	RECALL	RECALL 1/2		
	PABX	PBX1	PIN?	
		PBX2	PIN?	
		PAUSE		
	DEFAULT	PIN?		
HANDSET	BEEP	KEYTONE	ON/OFF	
		LOW BATT	ON/OFF	
		OUTRANGE	ON/OFF	
	RING VOL	OFF		
		VOLUME 1/5		
	EAR VOL	EAR VOL 1/5		
	INT MEL	MELODY 1/5		
	EXT MEL	MELODY 1/5		
	AUTO ANS	ON/OFF		
	NAME			
	LANGUAGE	ENGLISH		
		2 ...11 languages		
REGISTER	BS 1 / 4	PIN?	SEARCH _	

8. TROUBLE SHOOTING

Symptom	Possible cause	Solution
No display	Batteries uncharged	Check the position of the batteries
		Recharge the batteries
	Handset turned OFF	Turn ON the handset
No tone	Telephone cord badly connected	Check the telephone cord connection
	The line is occupied by another handset	Wait until the other handset hangs up
The icon  flashes	Handset out of range	Bring the handset closer to the base
	The base has no power supply	Check the mains connection to the base
	The handset is not registered on the base	Register the handset on the base
Base or handset do not ring	The ringing volume is zero or low	Adjust the ringing volume
Tone is good, but there is no communication	The dialling mode is wrong	Adjust the dialling mode (pulse/tone)
Not possible to transfer a call on PABX	The FLASH time is too short	Set the unit to Long Flash time
Telephone does not react to pressing the keys	Manipulation error	Remove the batteries and put them back in place

9. GUARANTEE

- This equipment comes with a 24-month warranty. The warranty will be honoured on presentation of the original bill or receipt, provided the date of purchase and the unit type are indicated.
- During the time of the warranty Topcom will repair free of charge any defects caused by material or manufacturing faults. Topcom will at its own discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty equipment.
- Any warranty claims will be invalidated as a result of intervention by the buyer or unqualified third parties.
- Damage caused by inexpert treatment or operation, and damage resulting from the use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom is not covered by the warranty.
- The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor does it apply if the unit numbers on the equipment have been changed, removed or rendered illegible.

Note: Please do not forget to enclose your receipt if you return the equipment.

10. TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Standard: DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
GAP (Generic Access Profile)
- Frequency range: 1880 MHz to 1900 MHz
- Number of channels: 120 duplex channels
- Modulation: GFSK
- Speech coding: 32 kbit/s
- Emission power: 10 mW (average power per channel)
- Range: 300 m in open space / 50 m maximum inhouse
- Base power supply: 220 V / 50 Hz for the base
- Handset Batteries: 2 rechargeable batteries AAA, NiMH 550mAh
- Handset autonomy: 250 hours in standby
- Talk time: 15 hours
- Charging time: 6-8 hours
- Normal conditions of use: +5 °C to +45 °C
- Dialling mode: Pulse / Tone
- Flash time: 100 or 250 ms



ENGLISH



1. BESCHRIJVING VAN DE TELEFOON	23
1.1 HANDSET EN BASISTOESTEL VAN DE BUTLER 2505	23
1.2 HANDSET EN BASISTOESTEL VAN DE BUTLER 2510	24
1.3 DISPLAY	25
1.3.1 <i>Standby-scherm</i>	25
1.4 HANDSETINDICATOR (LED)	25
2. TELEFOONINSTALLATIE	26
2.1 AANSLUITINGEN	26
2.2 HERLAADBARE BATTERIJEN	26
3. DE TELEFOON GEBRUIKEN	27
3.1. HANDSET AAN/UIT	27
3.2. OPROEPEN ONTVANGEN	27
3.3. EEN EXTERNE OPROEP	27
3.4. EEN INTERNE OPROEP (INT)	27
3.5. HANDENVRIJE MODUS (ENKEL BIJ DE BUTLER 2510)	27
3.6. INTERNE OPROEP DOORSCHAKELEN	27
3.7. CONFERENTIEGESPREK	28
3.8. TONEN VAN DE GESPREKSDUUR	28
3.9. MICROFOON UITSCHAKELEN (MUTE)	28
3.10. PAUZE TOETS	28
3.11. IDENTIFICATIE VAN DE BELLER	28
3.11.1 <i>Lijst van oproepen</i>	28
3.11.2 <i>De oproeplijst volledig wissen</i>	29
3.12. HERKIES-GEHEUGEN	29
3.13. BELLEN VANUIT HET TELEFOONBOEK	29
3.14. HET ALFANUMERIEKE TOETSENBOORD GEBRUIKEN	29
3.15. HET MENU GEBRUIKEN	30
4. PERSONALISERING	30
4.1. LUIDSPREKERVOLUME AANPASSEN	30
4.1.1 <i>Luidsprekervolume tijdens oproep</i>	30
4.1.2 <i>Het standaardluidsprekervolume instellen</i>	30
4.2. BELVOLUME AANPASSEN	30
4.2.1 <i>Belvolume van de handset</i>	30
4.2.2 <i>Belvolume van het basistoestel</i>	31
4.3. BELMELODIE KIEZEN	31
4.3.1 <i>Belmelodie van het basistoestel</i>	31
4.3.2 <i>Belmelodie handset, externe oproep</i>	31
4.3.3 <i>Belmelodie handset, interne oproep</i>	31
4.4. BIEPTONEN ACTIVEREN/DEACTIVEREN	31
4.4.1 <i>Bieptoon bij indrukken van toets aan- en uitzetten</i>	31
4.4.2 <i>Batterij bijna leeg</i>	31
4.4.3 <i>Handset te ver van basistoestel (buiten bereik)</i>	32
4.5. NAAM VAN DE HANDSET WIJZIGEN	32
4.6. MENTUAAL KIEZEN	32
4.7. DE PIN-CODE WIJZIGEN	32
4.8. DE KIESMODUS INSTELLEN	32
4.9. FLASHTIJD INSTELLEN	33
4.10. AUTOMATISCH OPNEMEN	33
4.11. RESET	33

NEDERLANDS

5.	GEAVANCEERDE FUNCTIES	33
5.1	TELEFOONBOEK	33
5.1.1	<i>Een correspondent toevoegen aan het telefoonboek</i>	33
5.1.2	<i>Een naam of nummer wijzigen</i>	34
5.1.3	<i>Een correspondent wissen</i>	34
5.2	EEN INTERN TOESTEL ZOEKEN VIA HET BASISTOESTEL	34
5.3	PRIORITAIR BELLEN KIEZEN	34
5.4	UW TELEFOON GEBRUIKEN OP EEN PABX	35
6.	GEBRUIK VAN MEERDERE HANDSETS	35
6.1.	EEN BIJKOMENDE HANDSET REGISTREREN	35
6.2	EEN HANDSET VERWIJDEREN	36
6.3	EEN BUTLER HANDSET INSTALLEREN OP EEN ANDER BASISTOESTEL	36
6.4	EEN BASISTOESTEL SELECTEREN	36
7.	MENU STRUCTUUR	37
8.	PROBLEMEN VERHELPE	37
9.	GARANTIE	38
10.	TECHNISCHE KENMERKEN	38

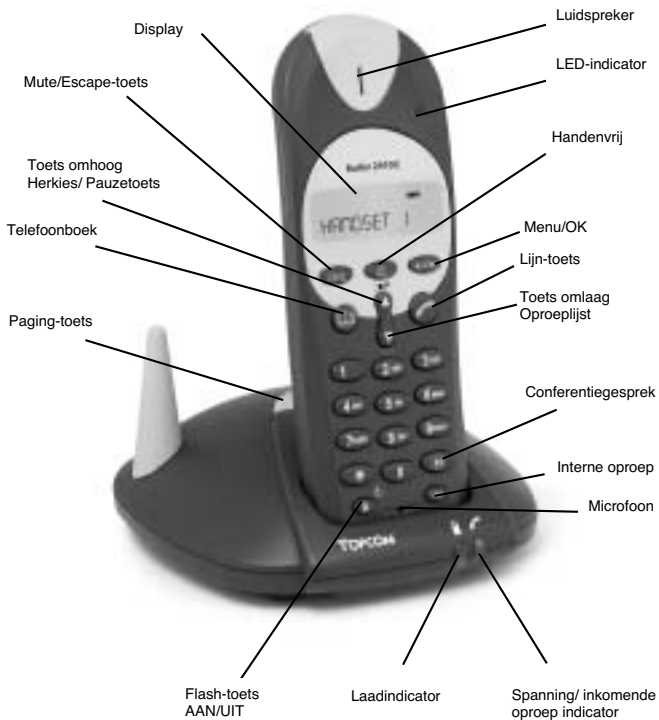
1. BESCHRIJVING VAN DE TELEFOON

1.1 HANDSET EN BASISTOESTEL VAN DE BUTLER 2505



NEDERLANDS

1.2 HANDSET EN BASISTOESTEL VAN DE BUTLER 2510



1.3 DISPLAY

Regel voor pictogrammen

Regel voor karakters.
(max. 12 karakters) en cijfers



Each operation has an associated icon

Pictogram: Betekenis:

-  In verbinding
- EXT Er vindt een externe oproep plaats
- INT Er vindt een interne oproep plaats
-  Er vindt een conferentiegesprek met 3 personen plaats
-  Nieuwe nummers in de oproeplijst
-  Handenvrije modus geactiveerd (enkel bij Butler 2510)
-  Het adresboek openen
-  U bevindt zich in het menu.
-  Laadniveau van de herlaadbare batterijen
- 1 blokje: laag, 2 blokjes: half, 3 blokjes: vol
- Tijdens het laden ziet u het aantal blokjes toenemen en verdwijnen, waarna deze beweging wordt herhaald.
-  De antenne toont de kwaliteit van de ontvangst.
- De antenne knippert als de handset niet is aangemeld op de basis.
- ◀ of ▶ Geeft aan dat het getoonde nummer langer is dan het scherm (12 cijfers)
- ▲ of ▼ Mogelijke bladerrichting in het menu

1.3.1 Standby-scherm

In de standby-modus toont het scherm de naam en het nummer van de handset:

B2505 HS1 of
B2510 HS1

1.4. HANDSETINDICATOR (LED)

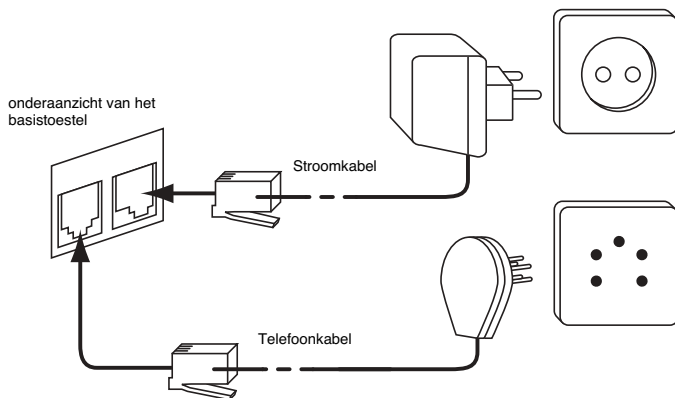
De handset-LED heeft de volgende functie:

- AAN als de externe lijn bezet is
- UIT wanneer alle handsets zich in de standby-modus bevinden
- Knippert bij een inkomende oproep

NEDERLANDS

2. TELEFOONINSTALLATIE

2.1 AANSLUITINGEN

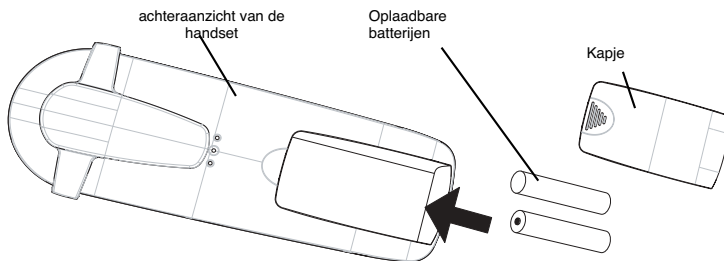


2.2. HERLAADBARE BATTERIJEN

Vooraleer u uw Butler 2505/2510 de eerste keer gaat gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de batterijen 6 à 8 uur zijn opgeladen. Het telefoontoestel zal niet optimaal functioneren als het niet voldoende werd opgeladen.

Een oplaadbare batterij vervangen of plaatsen:

1. Schuif het kapje naar beneden en til het op.
2. Plaats de batterijen en houd daarbij **rekening met de polariteit (+ en -)**.
3. Plaats het kapje terug.



Opmerking: De batterijen gaan telkens zo'n 250 uur mee en de gesprekstijd is maximaal 15 uur. Na verloop van tijd raken de batterijen sneller leeg. De batterijen moeten dan worden vervangen. Nieuwe batterijen kunt u kopen bij elke doe-het-zelf-zaak (twee herlaadbare batterijen, type AAA NiMH).

3. DE TELEFOON GEBRUIKEN

3.1. HANDSET AAN/UIT

- De handset inschakelen (ON):  Twee seconden lang indrukken. De handset zoekt het basistoestel.
- De handset uitschakelen (OFF):  Twee seconden lang indrukken. Het display gaat uit.

3.2. OPROEPEN ONTVANGEN

Als de handset belt, druk dan op  om de oproep te beantwoorden. U bent nu verbonden met de persoon aan de andere kant van de lijn. Als de handset in het basistoestel staat op het moment dat de telefoon rinkelt, hoeft u enkel de handset uit het basistoestel te nemen om de oproep te beantwoorden (als de optie automatisch beantwoorden ingeschakeld werd: zie 4.10).

Als u op  drukt wanneer de telefoon rinkelt, neemt u op en wordt er automatisch overgeschakeld op de handenvrije modus (enkel bij de Butler 2510).

3.3. EEN EXTERNE OPROEP

Normale nummering:

1. Druk op .
2. Telefoonnummer ingeven

Blokkiezen:

1. Druk het nummer van uw correspondent.
2. Druk op .

Als u een nummer wilt corrigeren, gebruik dan de toets  om een ingevoerd cijfer te wissen.

3.4. EEN INTERNE OPROEP (INT)

Alleen mogelijk wanneer meer dan één handset werd geregistreerd op het basistoestel!

Normale nummering:

1. Druk op INT toets
2. Voer het nummer van het interne toestel in (1 tot 5)

Blokkiezen:

1. Voer het nummer van het interne toestel in (1 tot 5)
2. Druk op INT toets

3.5 HANDENVRIJE MODUS (ENKEL BIJ DE BUTLER 2510)

U kunt met uw correspondent praten zonder de handset op te nemen.

Om de handenvrije modus te activeren of te desactiveren, drukt u tijdens een oproep op de toets .

Voor het aanpassen van het volume wordt verwezen naar het hoofdstuk "Personaliseren" - het luidsprekervolume aanpassen.

3.6 INTERNE OPROEP DOORSCHAKELEN

Interne gesprekken zijn enkel mogelijk wanneer meer dan één handset werd geregistreerd op het basistoestel.

Een externe oproep doorschakelen naar een andere handset:

1. Druk op INT tijdens een gesprek
 2. Selecteer het nummer van het interne toestel, de externe beller wordt in de "wachstand" geplaatst.
 3. Als het andere interne toestel reageert, drukt u op  om de oproep door te schakelen.
- Als de interne correspondent niet opneemt, drukt dan opnieuw op INT om terug te schakelen naar de externe beller.

NEDERLANDS

3.7. CONFERENTIEGESPREK

Conferentiegesprekken zijn enkel mogelijk wanneer meer dan één handset werd geregistreerd op het basistoestel.

U kunt gelijktijdig met een interne en een externe correspondent spreken.

U bent in gesprek met een externe correspondent:

1. Druk op INT
2. Voer het nummer in van de interne telefoon die u wilt oproepen
3. Zodra de interne correspondent opneemt,  indrukken en vasthouden
4. Als de interne correspondent de oproep niet beantwoordt, druk dan nogmaals op INT om weer over te schakelen naar de externe correspondent die aan de lijn is.

3.8 TONEN VAN DE GESPREKSDUUR

De gespreksduur wordt getoond na 15 seconden (eerst de minuten, dan de seconden): "00-20"

Aan het einde van elk gesprek wordt de totale gespreksduur getoond gedurende vijf seconden.

3.9 MICROFOON UITSCHAKELEN (MUTE)

Het is mogelijk om de microfoon tijdens een gesprek uit te schakelen.

Druk op  tijdens het gesprek. De microfoon wordt gedesactiveerd en u kunt vrij spreken zonder dat de persoon aan de andere kant van de lijn u kan horen.

U krijgt "MUTE" te zien.

Druk op  om terug te keren naar de normale modus.

3.10 PAUZE TOETS

Wanneer u een nummer belt, kunt u een pauze inlassen tussen twee cijfers door gedurende twee seconden op de redial-/pauzeertoets  te drukken.

3.11 IDENTIFICATIE VAN DE BELLER

De belleridentificatie is maar beschikbaar als u bij uw telefoonmaatschappij een abonnement heeft op deze dienst.

Als u een externe oproep ontvangt, verschijnt het nummer van de beller op het scherm wanneer de telefoon rinkelt.

Als de netwerk ook de naam verstuurt of wanneer de naam van de beller in het adresboek is opgenomen, zal de beller worden geïdentificeerd aan de hand van zijn of haar naam.

Eerst wordt de identiteit van de beller getoond, na 15 seconden krijgt u de gespreksduur te zien. Na deze tijd is het nog steeds mogelijk om de identiteit van de beller weer op het scherm te brengen: druk hiertoe herhaaldelijk op de toets OK voor de naam en het nummer.

3.11.1 LIJST VAN OPROELEN

Uw telefoon houdt een lijst bij in het geheugen van de laatste 20 ontvangen oproepen. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u een abonnement nam op de dienst voor belleridentificatie. De correspondenten die hebben gebeld, worden geïdentificeerd aan de hand van hun telefoonnummer of hun naam, op dezelfde manier zoals dat bij het belleridentificatiesysteem gebeurt.

Als er nieuwe/onbeantwoorde oproepen zijn, dan wordt dit in het scherm aangeduid door het knipperende pictogram

 De lijst van de oproepen raadpleegt u als volgt:

1. Druk op . Als de lijst geen oproepen bevat, krijgt u 'LEEG' (EMPTY) te zien.
2. De oproepen kunt u doorbladeren met behulp van de pijltjestoetsen  of . De namen van de bellers worden getoond als de naam door het netwerk werd doorgestuurd of in het telefoonboek is opgeslagen. Als u het einde van de lijst heeft bereikt, krijgt u een bieptoon te horen.
3. Als u op OK drukt, wordt het telefoonnummer getoond. Opmerking: Als het telefoonnummer langer is dan 12 cijfers, druk dan nogmaals op OK om het volledige nummer te zien.
4. Druk opnieuw op OK om op het scherm te brengen wanneer (tijdstip en datum) de oproep werd ontvangen**.
5. Drukt u nogmaals op OK, dan krijgt u de mogelijkheid om deze beller te wissen of hem toe te voegen aan het telefoonboek als dit nummer nog niet werd opgeslagen:
 - * Selecteer 'VOEG TOE' (ADD) en druk op OK. Naam invoeren of wijzigen en op OK drukken. De naam wordt opgeslagen in het telefoonboek en gewist in de oproeplijst.
 - * Selecteer 'WISSEN' (DELETE) en druk op OK om het oproepnummer te wissen, of op  om terug te keren naar het vorige menu.

NEDERLANDS

- Om een correspondent terug te bellen, drukt u gewoon op de  toets als hun telefoonnummer of naam op het scherm verschijnen.

Als een beller in het telefoonboek is opgenomen, wordt hij geïdentificeerd aan de hand van zijn naam in de lijst van onbeantwoorde oproepen.

"* ALLEEN WANNEER HET NETWERK HET TIJDSTIP/DATUM SAMEN MET HET TELEFOONNUMMER VERSTUURT! Bij netwerken waarop de ID van de beller met een DTMF-sigitaal wordt verstuurd, krijgt u geen tijdstip en datum te zien.

3.11.2 De oproeplijst volledig wissen

U kunt alle informatie in de oproeplijst wissen:

- Open de oproeplijst met behulp van de pijltjestoets .
- Druk op  'WIS AL' (DEL ALL) verschijnt.
- Druk op OK om de inhoud volledig te wissen of op  om te annuleren.

3.12 HERKIES-GEHEUGEN

Uw telefoon houdt een lijst bij van de vijf laatste oproepen (van telkens 20 cijfers) die u deed. Als ze opgenomen zijn in het telefoonboek, worden de gebelde correspondenten geïdentificeerd aan de hand van hun telefoonnummer of hun naam.

De herkies-lijst opent u als volgt:

- Druk op .
- U kunt de oproepen doorbladeren met behulp van de pijltjestoetsen  en .
- Om de geselecteerde correspondent op te bellen, druk u gewoon op  zodra hun telefoonnummer of naam wordt getoond.

Opmerking: Als de naam wordt getoond, kunt u heen en weer schakelen tussen de naam en het nummer met behulp van de OK-toets.

3.13 BELLEN VANUIT HET TELEFOONBOEK

Een correspondent bellen wiens naam u in het telefoonboek heeft opgeslagen, doet u als volgt:

- Druk op  om het telefoonboek te openen
- Voer de eerste letter van de naam in. De eerste naam die begint met deze letter of met de dichtstbijzijnde letter van het alfabet wordt nu getoond.
- Doorloop de lijst met behulp van de toetsen  en . De lijst wordt weergegeven in alfabetische volgorde.
- Druk op  om het nummer te kiezen van de correspondent wiens naam wordt getoond.

Om het nummer te zien vooraleer u de oproep daadwerkelijk doet, voert u de vermelde stappen 1 tot 3 uit en drukt u op OK. Nu verschijnt het nummer. Met behulp van de toets  kunt u het wijzigen vooraleer u belt.

3.14 HET ALFANUMERIEKE TOETSENBOARD GEBRUIKEN

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke karakters invoeren. Dat is nuttig om een naam in te voeren, om een intern toestel een naam te geven, ...

Om een letter te selecteren drukt u het vereiste aantal keren op de bijhorende toets. Om bijvoorbeeld een 'A' te selecteren, drukt eenmaal op '2', om een 'B' te selecteren drukt u tweemaal op '2', enz. Om achtereenvolgens een 'A' en een 'B' te selecteren, wacht u tot de cursor na het invoeren van de 'A' naar het volgende karakter springt. Daarna drukt u opnieuw op '2'.

Om een spatie te selecteren drukt u op '1'.

Om een streepje te selecteren drukt u tweemaal op '1'.

NEDERLANDS

De karakters van het toetsenbord zijn als volgt:

Toets	1x	2x drukken	3x drukken	4x drukken	5x drukken	drukken
1	spatie	-	1			
2	A	B	C	2		
3	D	E	F	3		
4	G	H	I	4		
5	J	K	L	5		
6	M	N	O	6		
7	P	Q	R	S	7	
8	T	U	V	8		
9	W	X	Y	Z	9	

3.15 HET MENU GEBRUIKEN

Dankzij een gebruiksvriendelijk menu heeft u toegang tot een groot aantal telefoonfuncties.

1. Om het menu te openen drukt u op $\rightarrow$ /OK
2. Doorloop de selectiemogelijkheden met de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$, zodra u de laatste heeft bereikt springt het menu weer naar de eerste. De pijltjes rechts in het scherm geven aan dat er verschillende selecties zijn waar u kunt doorheen bladeren.
3. Druk op OK om een selectie te bevestigen.
4. Om terug te keren naar het vorige menu drukt u op $\leftarrow$ /c

4. PERSONALISERING

4.1 LUIDSPREKERVOLUME AANPASSEN

Er zijn twee manieren om het luidspreekervolume in te stellen:

4.1.1 Luidspreekervolume tijdens oproep

Druk tijdens het gesprek op de toets $\blacktriangle$ of $\blacktriangledown$ om het volume aan te passen.

4.1.2 Het standaardluidspreekervolume instellen

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer 'Handset' met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
3. Druk op OK
4. Selecteer 'ONTV VOL' (EAR VOL) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
5. Druk op OK
6. Selecteer het gewenste volume (1 tot 5) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
7. Druk op OK

Een dubbele bieptoon geeft aan dat uw keuze is bevestigd.

Opmerking: Het volume voor het handenvrij bellen met de Butler 2510 worden samen aangepast met dat van de handset zoals hierboven is uiteengezet.

4.2 BELVOLUME AANPASSEN

4.2.1 Belvolume van de handset

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer 'Handset' met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
3. Druk op OK
4. Selecteer 'BEL VOL' (RING VOL) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
5. Druk op OK
6. Selecteer het gewenste volume ('UIT' of van 1 tot 5).
7. Druk op OK om te bevestigen of op $\leftarrow$ /c om terug te keren naar het vorige menu.

Opmerking: Bij elke programmatie hoort u aan het einde een enkele of dubbele lange bieptoon. Een dubbele bieptoon geeft aan dat uw keuze is aanvaard.

Een lange bieptoon geeft aan dat met de wijziging geen rekening werd gehouden.

NEDERLANDS

4.2.2 Belvolume van het basistoestel

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer SETUP met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
3. Druk op OK
4. Selecteer 'VOL BS' (Base VOL) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
5. Druk op OK
6. Selecteer het gewenste volume 'UIT' of van 1 tot 5)
7. Druk op OK om te bevestigen of op $\leftarrow$ /c om terug te keren naar het vorige menu.

4.3 BELMELODIE KIEZEN

Het basistoestel en de handsets kunnen elk een ander melodiebeelgeluid hebben.

De handsets kunnen een verschillende melodie hebben al naargelang de ingaande oproep intern of extern is.

4.3.1 Belmelodie van het basistoestel

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer SETUP met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
3. Druk op OK
4. Selecteer 'MEL BS' (BASE MEL) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
5. Druk op OK
6. Selecteer een melodie (1 tot 5)
7. Druk op OK om te bevestigen of op $\leftarrow$ /c om terug te keren naar het vorige menu.

4.3.2 Belmelodie handset, externe oproep

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer Handset met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
3. Druk op OK
4. Selecteer EXT MEL met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
5. Druk op OK
6. Selecteer een melodie (1 tot 5)
7. Druk op OK om te bevestigen of op $\leftarrow$ /c om terug te keren naar het vorige menu.

4.3.3 Belmelodie handset, interne oproep

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer Handset met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
3. Druk op OK
4. Selecteer INT MEL met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
5. Druk op OK
6. Selecteer een melodie (1 tot 5)
7. Druk op OK om te bevestigen of op $\leftarrow$ /c om terug te keren naar het vorige menu.

4.4 BIEPTONEN ACTIVEREN/DESACTIVEREN

De handsets kunnen een biepton laten horen wanneer een toets wordt ingedrukt, wanneer de batterijen bijna leeg zijn en wanneer het toestel te ver van het basistoestel is verwijderd.

4.4.1 Biepton bij indrukken van toets aan- en uitzetten

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer Handset met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
3. Druk op OK
4. Selecteer BEEP met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
5. Druk op OK
6. Selecteer 'TOETS' (KEYTONE) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$
7. Druk op OK
8. Selecteer 'AAN' (ON) om de biepton in te schakelen, 'UIT' (OFF) om hem uit te schakelen.
9. Druk op OK om te bevestigen.

4.4.2 Batterij bijna leeg

Ga tewerk zoals hierboven wordt uiteengezet maar selecteer bij punt 6 'BATTERIJ' (LOW BATT) in plaats van 'TOETS' (KEYTONE).

NEDERLANDS

4.4.3 Handset te ver van basistoestel (buiten bereik)

Ga tewerk zoals hierboven wordt uiteengezet maar selecteer bij punt 6 'BEREIK' (OUTRANGE) in plaats van 'TOETS' (KEYTONE).

4.5 NAAM VAN DE HANDSET WIJZIGEN

Met deze functie kunt u elke handset personaliseren.

1. Open het menu met een druk op ↵/OK
2. Selecteer Handset met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
3. Druk op OK
4. Selecteer 'NAAM' (NAME) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Druk op OK
6. Voer de naam in
7. Druk op OK om te bevestigen

Bij het invoeren van de naam drukt u op om een karakter te wissen of houdt u ingedrukt om het menu te verlaten zonder enige wijzigingen aan te brengen.

4.6 MENUTAAL KIEZEN

1. Open het menu met een druk op ↵/OK
2. Selecteer Handset met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
3. Druk op OK
4. Selecteer 'TAAL' (LANGUAGE) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Druk op OK.
6. Selecteer de gewenste taal met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
7. Druk op OK om te bevestigen.

4.7 DE PIN-CODE WIJZIGEN

Sommige functies zijn enkel beschikbaar voor gebruikers die de PIN-code kennen. Deze PIN-code is standaard 0000.

De PIN-code wijzigen:

1. Open het menu met een druk op ↵/OK
2. Selecteer SETUP met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
3. Druk op OK.
4. Selecteer pin code met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Druk op OK.
6. Voer de oude PIN-code van 4 cijfers in.
7. Druk op OK.
8. Voer de nieuwe PIN-code van 4 cijfers in.
9. Druk op OK.
10. Voer de nieuwe PIN-code een tweede keer in.
11. Druk op OK om te bevestigen.

4.8 DE KIESMODUS INSTELLEN

Er zijn twee kiesmodi:

- DTMF/toonsysteem (het meest gebruikelijke)
- pulssysteem (bij oudere installaties)

De kiesmodus wijzigen:

1. Open het menu met een druk op ↵/OK
2. Selecteer Setup met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
3. Druk op OK.
4. Selecteer 'KIESMODE' (DIALMODE) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Druk op OK.
6. Selecteer de kiesmodus met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
7. Druk op OK om te bevestigen.

4.9. FLASHTIJD INSTELLEN

1. Open het menu met een druk op ↵/OK
2. Selecteer Setup met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
3. Druk op OK.
4. Selecteer 'FLASH' met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Kies 'FLASH' (RECALL 1) voor een korte Flashtijd (100ms) of FLASH (RECALL 2) voor een lange Flashtijd (250 ms)

4.10. AUTOMATISCH OPNEMEN

Als een ingaande oproep plaatsvindt en de handset zich op het basistoestel bevindt, zal de telefoon automatisch de oproep beantwoorden wanneer de handset uit de basis wordt genomen. Dit is de standaardinstelling, die u echter kunt uitschakelen (UIT):

1. Open het menu met een druk op ↵/OK
2. Selecteer HANDSET met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
3. Druk op OK.
4. Selecteer 'AANN DIR' (Auto-ans) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Selecteer 'AAN' (ON) voor automatisch beantwoorden of 'UIT' (OFF).
6. Druk op OK.

4.11 RESET

U heeft de mogelijkheid om de telefoon weer om te schakelen naar de oorspronkelijke standaardconfiguratie. Dat is de configuratie die reeds was geïnstalleerd toen u de telefoon in gebruik nam.

Terugkeren naar de standaardinstellingen doet u als volgt:

1. Open het menu met een druk op ↵/OK
2. Selecteer SETUP met behulp van de toetsen ▲ en ▼
3. Druk op OK
4. Selecteer 'RESET' (DEFAULT) met behulp van de toetsen ▲ en ▼
5. Druk op OK
6. Voer de PIN-code van vier cijfers in (standaard =0000).
7. Druk op OK om te bevestigen.

OPGELET! Als u terugkeert naar de standaardinstellingen, wist u hiermee alle informatie in het telefoonboek en de oproeplijst. Tegelijk wordt de PIN-code teruggezet naar 0000.

5. GEAVANCEERDE FUNCTIES

5.1 TELEFOONBOEK

Met behulp van het telefoonboek kunnen 50 telefoonnummers en namen worden opgeslagen. U kunt namen invoeren die tot 8 karakters lang zijn. Nummers mogen max. 20 cijfers lang zijn.

Om een correspondent op te bellen die in het telefoonboek is opgeslagen, wordt verwezen naar hoofdstuk 3.13.

Om alfanumerieke karakters in te voeren verwijzen we naar hoofdstuk 3.14.

5.1.1 Een correspondent toevoegen aan het telefoonboek

1. Open het menu met een druk op ↵/OK
2. Selecteer 'TEL BOEK' (PHONEBK) met behulp van de toetsen ▲ en ▼
3. Druk op OK
4. Selecteer 'VOEG TOE' (Add) met behulp van de toetsen ▲ en ▼
5. Druk op OK
6. Voer de naam in
7. Druk OK om te bevestigen.
8. Voer het telefoonnummer in
9. Druk op OK om te bevestigen

NEDERLANDS

5.1.2 Een naam of nummer wijzigen

Een nummer in het telefoonboek wijzigen:

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer 'TEL BOEK' (PHONEBK) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
3. Druk op OK.
4. Selecteer 'CORRIG' (MODIFY) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
5. Druk op OK.
6. Doorloop de namenlijst met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$. De lijst wordt weergegeven in alfabetische volgorde.
7. Druk op OK als u de naam heeft gevonden die u wilt wijzigen.
8. Gebruik de toets $\rightarrow$ om terug te gaan en de nieuwe naam in te voeren.
9. Druk op OK om te bevestigen.
10. Voer het nieuwe telefoonnummer in.
11. Druk op OK om te bevestigen.

Opgelet! Als u het telefoonboek eerst opent met de toets $\square$ en een telefoonnummer wijzigt met de toets $\rightarrow$, zal de wijziging enkel voor deze oproep gelden, maar niet in het telefoonboek worden opgeslagen.

5.1.3 Een correspondent wissen

Correspondenten wissen:

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer 'TEL BOOK' (PHONEBK) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
3. Druk op OK.
4. Selecteer 'WISSEN' (DELETE) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
5. Druk op OK.
6. Doorloop de namenlijst met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$. De lijst wordt weergegeven in alfabetische volgorde.
7. Druk op OK als u de naam heeft gevonden die u wilt wissen.
8. Het telefoonnummer wordt getoond. Druk op OK.
9. 'BEVESTIG' (CONFIRM) verschijnt. Druk op OK om te bevestigen of op $\rightarrow$ om het wissen te stoppen.

5.2 EEN INTERN TOESTEL ZOEKEN VIA HET BASISTOESTEL

Als de Paging-toets $\rightarrow$ op het basistoestel wordt ingedrukt, beginnen alle handsets te rinkelen. Dankzij het belseignaal kunt u de verloren handset lokaliseren. U stopt het belseignaal door op een van de toetsen van de handset te drukken.

5.3 PRIORITAIR BELLEN KIEZEN

Met behulp van deze functie kunt u het basistoestel of een van de handsets als eerste en vóór de andere laten bellen als een externe oproep binnenkomt.

Het prioritaire toestel zal een aantal keer bellen, dan beginnen alle andere toestellen te bellen.

Om deze functie te kunnen gebruiken moet u eerst bepalen welk toestel prioritair moet bellen. Dit kan het basistoestel zijn of één van de handsets. U kunt het aantal belseignalen instellen voordat de andere toestellen beginnen te bellen.

Het prioritaire toestel instellen

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer Setup met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
3. Druk op OK.
4. Selecteer 'VOORRANG' (PRIORITY) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
5. Druk op OK.
6. Selecteer 'KEUZE' (SELECT) met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
7. Druk op OK.
8. Selecteer 'BASIS' (BASE) of "handset X" met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
9. Druk op OK om te bevestigen.
10. Kies het aantal beltonen met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
11. Druk op OK om te bevestigen.

De prioriteitsbeltoon activeren/desactiveren

1. Open het menu met een druk op $\rightarrow$ /OK
2. Selecteer Setup met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.
3. Druk op OK.
4. Selecteer priority met behulp van de toetsen $\blacktriangle$ en $\blacktriangledown$.

5. Druk op OK.
6. Selecteer 'AAN' (ON) of 'UIT' (OFF) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
7. Druk op OK om te bevestigen.

5.4 UW TELEFOON GEBRUIKEN OP EEN PABX

Het is mogelijk om uw telefoon te gebruiken met een PABX of een lokaal telefoonnetwerk.

Als u uw telefoon gebruikt in combinatie met een recent PABX systeem, zijn er geen speciale aanpassingen nodig. Bij sommige oudere systemen is het nodig om een pauze te voorzien tussen het buitenlijnummer en de rest van het nummer. Uw telefoon kan deze pauze automatisch inlassen tijdens het bellen van het nummer.

Hier toe moet u het voorkiesnummer instellen evenals de lengte van de pauze.

Het is mogelijk om twee voorkiesnummers te selecteren.

Om de pauze te wissen, wist u het voorkiesnummer in het geheugen, op dezelfde manier als waarop u hem heeft ingevoerd.

Het buitenlijnummer instellen

1. Open het menu met een druk op →/OK
2. Selecteer Setup met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
3. Druk op OK.
4. Selecteer PABX met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Druk op OK.
6. Selecteer PBX1 or PBX2 met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
7. Druk op OK.
8. Voer de PIN-code in (standaard = 0000).
9. Druk op OK om te bevestigen.
10. Voer het PABX-buitenlijnummer in (bv. '0').
11. Druk op OK om te bevestigen.

De duur van de pauze instellen

1. Open het menu met een druk op →/OK
2. Selecteer Setup met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
3. Druk op OK.
4. Selecteer PABX met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Druk op OK.
6. Selecteer 'PAUZE' (PAUSE) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
7. Druk op OK.
8. Selecteer de pauzeduur met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
9. Druk op OK om te bevestigen.

6. GEBRUIK VAN MEERDERE HANDSETS

6.1. EEN BIJKOMENDE HANDSET REGISTREREN

U kunt nieuwe handsets toevoegen aan het basistoestel op voorwaarde dat deze handsets met het DECT-GAP-protocol werken.

Het basistoestel kan maximaal met vijf handsets werken. Als u reeds vijf handsets heeft en u er meer wilt toevoegen of een toestel wilt vervangen, moet u eerst een handset wissen en het nieuwe vervolgens toevoegen.

Om een handset te kunnen registreren, moet het basistoestel eerst in de speciale registratiemodus worden gezet:

Eerst zet u het basistoestel in de registratiemodus, daarna start u de procedure bij de nieuwe handset:

1. Houd de Paging-toets «P» van het basistoestel 6 seconden lang ingedrukt.
2. Het basistoestel geeft dan een pieptoon. Het basistoestel is nu klaar om een nieuwe handset te registreren. Na het indrukken van de knop heeft u 90 seconden tijd om een nieuwe handset te registreren.

Als de bijkomende handset een Butler 2505/2510/2550/2605/2610/2650/2705/2710/2750/ 2805/2810/2850 is

3. Open het menu met een druk op →/OK
4. Selecteer 'AANMELD' (REGISTER) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
5. Druk op OK

NEDERLANDS

- Voer het nummer van een basistoestel in (1 tot 4). Nummers die knippenen zijn reeds in gebruik op andere DECT-basistoestellen.
- Voer de PIN-code van het basistoestel in (standaard: 0000).
- Druk op OK. De handset zoekt nu naar het DECT-basistoestel.
- Als de handset het basistoestel heeft gelokaliseerd, wordt het identificatienummer van het basistoestel getoond. De registratie bij het basistoestel bevestigt u met een druk op OK. Stoppen is mogelijk met een druk op de toets .
- Als de handset het basistoestel niet lokaliseert, keert het na enkele seconden automatisch terug naar de standbymodus. Probeer het nogmaals door het nummer van het basistoestel te wijzigen en te controleren of er zich in de omgeving geen interferentiebronnen bevinden. Ga dichterbij het basistoestel staan.

uw handset is een ander model

Nadat u de registratieprocedure heeft gestart bij het basisstation, registreert u de handset (zie in de handleiding van de handset). De handset moet GAP-compatibel zijn.

Het pictogram « » en de tekst 'NT AANG' (NOT REG) knippenen in het scherm als de handset niet op het basistoestel is geregistreerd.

Als een handset op een basistoestel wordt geregistreerd, kent het basistoestel een handset nummer toe. Dit nummer verschijnt op de handset na de naam en moet worden gebruikt voor interne oproepen.

6.2 EEN HANDSET VERWIJDEREN

U kunt een handset verwijderen van een basistoestel om een andere handset te registreren.

- Open het menu met een druk op «/OK.
- Selecteer setup met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
- Druk op OK.
- Selecteer 'AFM HS' (DEL HS) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
- Druk op OK.
- Voer de viercijferige PIN-code van het basistoestel in.
- Druk op OK.
- Selecteer het interne toestel dat moet worden verwijderd.
- Druk op OK om te bevestigen.

6.3 EEN BUTLER HANDSET INSTALLEREN OP EEN ANDER BASISTOESTEL

Wanneer u een Butler 2505 of een Butler 2510 wilt gebruiken met het basistoestel van een ander model, moet het basistoestel GAP-compatibel zijn.

- Zie de gebruikershandleiding van het basistoestel voor het activeren van de registratiemodus.
- Voer de stappen 3 tot 9 uit die in de paragraaf 6.1 worden beschreven.

6.4 EEN BASISTOESTEL SELECTEREN

De handsets kunnen bij maximaal vier basistoestellen geregistreerd zijn.

Een basistoestel selecteren:

- Open het menu met een druk op «/OK.
- Selecteer setup met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
- Druk op OK.
- Selecteer 'SEL BS' (SEL BASE) met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
- Druk op OK.
- Selecteer een basistoestel of kies AUTO met behulp van de toetsen ▲ en ▼.
- Druk op OK.

Bij het selecteren van het basistoestel wordt het huidige geselecteerde basistoestel aangeduid door een 'o'-teken na het nummer van het basistoestel. Als u 'Auto' selecteert, zal de handset automatisch naar een ander basistoestel zoeken als u uit het zendbereik bent.

7. MENU STRUCTUUR

TEL BOEK	VOEG TOE	NAAM	NUMMER	
	WISSEN			
	CORRIG			
HANDSET	BEEP	TOETS	AAN/UIT	
		BATTERIJ	AAN/UIT	
		BEREIK	AAN/UIT	
	BEL VOL	UIT		
		VOLUME 1/5		
	ONTV VOL	ONTV VOL 1/5		
	INT MEL	MELODIE 1/5		
	EXT MEL	MELODIE 1/5		
	AANN DIR	AAN/UIT		
	NAAM			
	TAAL	ENGLISH		
		2 ... 11 TAAL		
SETUP	VOL BS	UIT		
		VOLUME 1/5		
	MEL BS	MELODIES 1/5		
	SEL BS	BASE 1 / 4		
	AFM HS	PIN?	HANDSET 1 / 5	
	PIN CODE	PIN?	NW PIN	HERHAAL
	VOORRANG	UIT		
		AAN		
		KEUZE	BASIS	BEL SIGN1/9
			HANDSET 1 / 5	
	KIESMODE	DTMF		
		PULS		
	FLASH	FLASH 1/2		
	PABX	PBX1	PIN?	
		PBX2	PIN?	
		PAUZE		
	RESET	PIN?		
AANMELD	BS 1 / 4	PIN?	ZOEK _	

8. PROBLEMEN VERHELPEN

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen scherm	Batterijen niet opgeladen	Controleer de positie van de batterijen
		Herlaad de batterijen
	Handset uitgeschakeld (OFF)	Handset inschakelen (ON)
Geen kiestoon	Telefoonkabel verkeerd aangesloten	Controleer de aansluiting van de telefoonkabel
	De lijn wordt gebruikt door een andere handset	Wacht tot de andere handset het gesprek beëindigt
Het pictogram knippert	Handset buiten bereik	Breng de handset dicht bij het basis-toestel

NEDERLANDS

	Het basistoestel krijgt geen stroom.	Controleer de netaansluiting van het basistoestel
	De handset is niet geregistreerd bij het basistoestel	Registreer de handset bij het basistoestel
Het basistoestel of de handset geven geen belsignaal	Er is geen belsignaal of de beltoon is nauwelijks hoorbaar	Belvolume aanpassen
Er is kiestoon, maar men kan geen nummer vormen	Verkeerd kiessysteem	Kiessysteem aanpassen (puls/toon).
In PABX kunnen geen oproepen worden doorgeschakeld	De FLASH-tijd is te kort	Schakel het toestel om naar de Long Flash-tijd.
De telefoon reageert niet op toetsindrukken	Manipulatiefout	Verwijder de batterijen en plaats ze weer in het toestel

9. GARANTIE

- De garantieperiode bedraagt 24 maanden. De garantie wordt verleend na voorlegging van de originele factuur of betalingsbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan vermeld.
- Gedurende de garantieperiode verhelpt Topcom kostenlos alle defecten die te wijten zijn aan materiaal- of productiefouten. Topcom kan, naar keuze, het defecte toestel ofwel herstellen ofwel vervangen.
- De garantie vervalt bij ingrepen door de koper of onbevoegde derden.
- Schade te wijten aan onoordeelkundige behandeling, bediening of aan het gebruik van wisselstukken en accessoires die niet origineel of door Topcom aanbevolen zijn, valt niet onder de garantie.
- Niet gedekt door de garantie is schade ten gevolge van externe invloedfactoren: bliksem, water, brand e.d. of wanneer het toestelnummer op het toestel werd gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Opgelet: Als u uw toestel terugstuurt, vergeet uw aankoopbewijs niet mee te sturen.

10. TECHNISCHE KENMERKEN

- Standaard: DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
- Frequentieband: GAP (Generic Access Profile)
- Aantal kanalen: 1880 MHz tot 1900 MHz
- Modulatie: 120 duplexkanalen
- Codering: GFSK
- Zendvermogen: 32 kbit/s
- Bereik: 10 mW (gemiddeld vermogen per kanaal)
- Voeding basistoestel: 300 m in openlucht / max. 50 m binnenshuis
- Handsetbatterijen: 220 V / 50 Hz (basistoestel)
- Autonomie basistoestel: 2 oplaadbare batterijen AAA, NiMH 550mAh
- Gesprekstijd: 250 uur in standby
- Laadduur: 15 uur
- Normale gebruiksomstandigheden: 6-8 uur
- Kiessysteem: +5 °C tot +45 °C
- Flashtijd: Puls / toon
- 100 of 250 ms

1.	DESCRIPTION OF TELEPHONE	41
1.1	HANDSET/BASE BUTLER 2505	41
1.2	HANDSET/BASE BUTLER 2510	42
1.3	DISPLAY	43
1.3.1	<i>Affichage en stand-by</i>	43
1.4.	INDICATEUR DU COMBINE (LED)	43
2.	INSTALLATION DU TELEPHONE	44
2.1	CONNEXIONS	44
2.2.	PILES RECHARGEABLES	44
3.	UTILISATION DU TELEPHONE	45
3.1	COMBINE ON/OFF	45
3.2	RECEVOIR UN APPEL	45
3.3	PROCEDER A UN APPEL EXTERNE	45
3.4.	PROCEDER A UN APPEL INTERNE	45
3.5	MODE MAINS LIBRES (UNIQUEMENT POUR LA VERSION BUTLER 2510)	45
3.6	TRANSFERT INTERNE D'UN APPEL	45
3.7.	CONFERENCE CALL	46
3.8	AFFICHAGE DE LA DUREE DE L'APPEL	46
3.9	COUPURE DU SON DU MICROPHONE	46
3.10	TOUCHE PAUSE	46
3.11	IDENTIFICATION DE L'APPELANT	46
3.11.1	<i>LISTE DES APPELS</i>	46
3.11.2	<i>EFFACER TOUTES LES ENTREES DE LA LISTE DES APPELS</i>	47
3.12	MEMOIRE DE RECOMPOSITION DE NUMEROS	47
3.13	APPELER DEPUIS LE REPERTOIRE TELEPHONIQUE	47
3.14	UTILISATION DU CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE	47
3.15	UTILISATION DU MENU	48
4.	PERSONNALISATION	48
4.1	REGLAGE DU VOLUME DU HAUT-PARLEUR	48
4.1.1	<i>Volume du haut-parleur en cours d'appel</i>	48
4.1.2	<i>Régler le volume du haut-parleur par défaut</i>	48
4.2	REGLAGE DU VOLUME DE LA SONNERIE	48
4.2.1	<i>Sonnerie du combiné</i>	48
4.2.2	<i>Sonnerie de la base</i>	49
4.3	CHOIX DE LA MELODIE DE LA SONNERIE	49
4.3.1	<i>Mélodie de la base</i>	49
4.3.2	<i>Mélodie du combiné, appel externe</i>	49
4.3.3	<i>Mélodie du combiné, appel interne</i>	49
4.4	ACTIVATION / DESACTIVATION DES BIPS	49
4.4.1	<i>Bip sonore 'touche activée' on/off</i>	49
4.4.2	<i>Piles faibles</i>	49
4.4.3	<i>Combiné hors de portée</i>	50
4.5	DESIGNATION DES COMBINES	50
4.6	CHOIX DE LA LANGUE DU MENU	50
4.7	MODIFIER LE CODE PIN	50
4.8	REGLAGE DU MODE DE COMPOSITION DES NUMEROS	50
4.9.	DUREE DE LA FONCTION FLASH TIME	50
4.10.	REPONDEUR AUTOMATIQUE	51
4.11	REMISE A ZERO	51

FRANÇAIS

5.	FONCTIONS DE POINTE	51
5.1	REPertoire TELEPHONIQUE	51
5.1.1	<i>Ajouter une entrée dans le répertoire téléphonique</i>	51
5.1.2	<i>Modifier un nom ou un numéro</i>	51
5.1.3	<i>Effacer une entrée</i>	52
5.2	RECHERCHER UN COMBINE A PARTIR D'UNE BASE	52
5.3	CHOISIR LES SONNERIES PRIORITAIRES	52
5.4	UTILISER VOTRE TELEPHONE AVEC UN PABX	53
6.	GESTION DE PLUSIEURS COMBINES	53
6.1.	INSTALLER UN COMBINE SUPPLEMENTAIRE	53
6.2	ELIMINER UN COMBINE	54
6.3	INSTALLER UN COMBINE SUR UNE AUTRE BASE	54
6.4	SELECTIONNER UNE BASE	54
7.	REFERENCES RAPIDES	55
8.	TROUBLE SHOOTING	55
9.	GARANTIE	56
10.	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	56

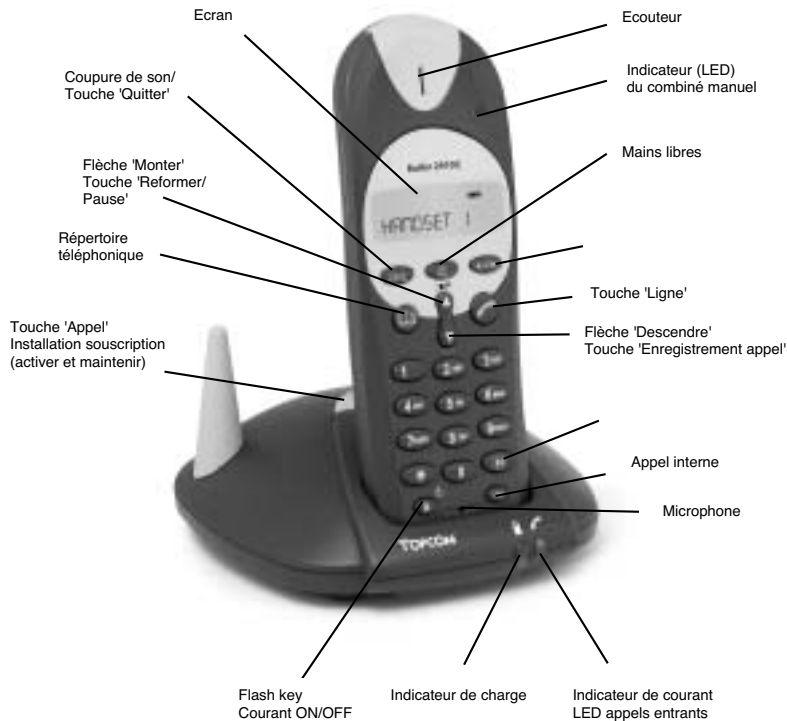
1. DESCRIPTION OF TELEPHONE

1.1 HANDSET/BASE BUTLER 2505

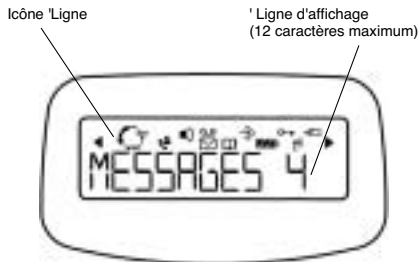


FRANÇAIS

1.2 HANDSET/BASE BUTLER 2510



1.3 DISPLAY



Chaque opération est associée à une icône.

Icône:	Signification:
	Vous avez décroché la ligne.
EXT	Vous avez une communication externe.
INT	Vous avez une communication interne.
	Vous tenez une conversation à 3.
	Nouveaux numéros dans la liste des appels.
	Mode 'Mains libres' activé (uniquement Butler 2510)
	Vous ouvrez votre répertoire téléphonique.
	Vous êtes dans le menu.
	Indicateur de niveau de la pile rechargeable. 1 segment: faible, 2 segments: moyen, 3 segments: bon. Les segments se déroulent pendant le chargement de la pile.
	L'antenne indique la qualité de la réception. L'antenne clignote lorsque le combiné n'est pas enregistré dans la base..
◀ ou ▶	Indique que le numéro affiché dépasse la largeur de l'écran (12 caractères).
▲ ou ▼	Directions de défilement possibles dans le menu.

1.3.1 Affichage en stand-by

En mode stand-by, l'écran affiche le nom du combiné et le numéro du combiné:

B2505 HS1
ou
B 2510 HS1

1.4. INDICATEUR DU COMBINE (LED)

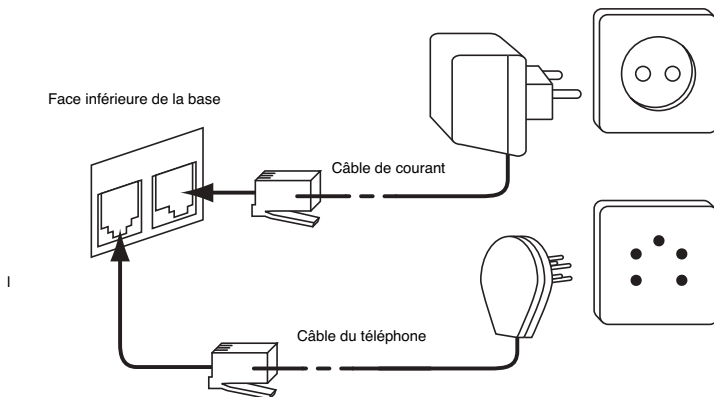
Le LED du combiné a la fonction suivante:

- ON lorsque la ligne externe est occupée.
- OFF lorsque tous les combinés se trouvent en mode stand-by.
- Clignote sur tous les combinés en cas d'appel entrant.

FRANÇAIS

2. INSTALLATION DU TELEPHONE

2.1 CONNEXIONS

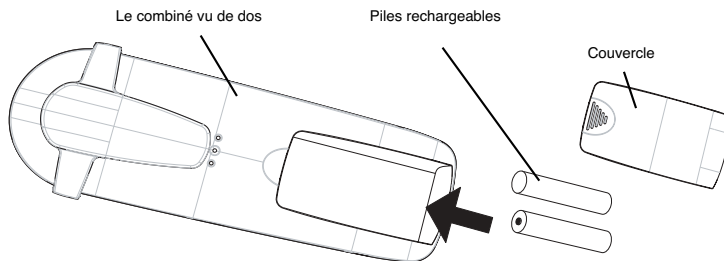


2.2. PILES RECHARGEABLES

Avant d'utiliser votre Butler 2505/2510 pour la première fois, vous devez vous assurer que les piles ont été chargées pendant 6-8 heures. Le téléphone ne fonctionnera pas de façon optimale si les piles ne sont pas correctement chargées.

Pour changer ou insérer les piles rechargeables:

1. Faites glisser le couvercle vers le bas et soulevez-le ensuite.
2. Insérez les piles **en respectant la polarité (+ et -)**.
3. Remplacez le couvercle à piles.



Remarque: la durée d'utilisation maximale des piles est d'environ 250 heures et la durée maximale de communication est de 15 heures! Au fil du temps, les piles se déchargeront plus rapidement. Les piles doivent alors être remplacées. Vous pouvez acheter les piles dans n'importe quel magasin de bricolage (2 piles rechargeables du type AAA NiMH)!

3. UTILISATION DU TELEPHONE

3.1 COMBINE ON/OFF

- Brancher le combiné MARCHE (ON): appuyez sur la touche  pendant 2 secondes. Le combiné recherchera sa base.
- Débrancher le combiné ARRET (OFF): appuyez sur la touche  pendant 2 secondes. L'écran s'éteindra.

3.2 RECEVOIR UN APPEL

Lorsque le combiné sonne, vous appuyez sur la touche  pour répondre. Vous êtes alors en communication avec votre correspondant. Si le combiné est posé sur la base lorsque le téléphone sonne, vous devez simplement décrocher le combiné pour répondre (si l'option 'Répondeur automatique' est activée: voir 4.10 Répondeur automatique). Si vous appuyez sur la touche  lorsque le téléphone sonne, vous décrochez la ligne et vous passez automatiquement en mode 'Mains libres' (uniquement la version Butler 2510).

3.3 PROCEDER A UN APPEL EXTERNE

NUMEROTATION NORMALE:

1. Appuyez sur la touche .
2. Introduisez le numéro de téléphone.

NUMEROTATION BLOQUEE:

1. Composez le numéro de votre correspondant.
 2. Appuyez sur la touche .
- Pour corriger un numéro, utilisez la touche  pour effacer un caractère enregistré.

3.4. PROCEDER A UN APPEL INTERNE

Uniquement possible lorsque plus d'un combiné est enregistré dans la base!!

NUMEROTATION NORMALE:

1. Appuyez sur la touche INT.
2. Introduisez le numéro du combiné interne (1 à 5).

PRE-NUMEROTATION:

1. Introduisez le numéro du combiné interne (1 à 5).
2. Appuyez sur la touche INT.

3.5 MODE MAINS LIBRES (UNIQUEMENT POUR LA VERSION BUTLER 2510)

Vous pouvez avoir une conversation avec votre correspondant sans décrocher le combiné. Pour activer ou désactiver le mode 'Mains libres', appuyez sur la touche  pendant l'appel. Pour régler le volume, référez-vous au chapitre "Personnalisation" - réglage du volume du haut-parleur.

3.6 TRANSFERT INTERNE D'UN APPEL

Uniquement possible lorsque plus d'un combiné est enregistré dans la base!!

Lorsque vous voulez transférer un appel externe vers un autre combiné:

1. Au cours d'une conversation, vous appuyez sur la touche INT.
 2. Sélectionnez le numéro du combiné interne pendant que l'appelant externe est en attente.
 3. Lorsque l'autre combiné décroche, appuyez sur la touche  pour raccrocher et transférer ainsi l'appel.
- Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez sur la touche INT et reconnectez-vous avec l'appelant externe qui est en ligne.

FRANÇAIS

3.7. CONFERENCE CALL

Uniquement possible lorsque plus d'un combiné est enregistré dans la base!!

Vous pouvez tenir une conversation simultanée avec un correspondant interne et un correspondant externe. Lorsque vous êtes en ligne avec un correspondant externe:

1. Appuyez sur la touche INT.
2. Introduisez le numéro du combiné interne que vous voulez appeler.
3. Lorsque le correspondant interne décroche, appuyez sur et maintenez la touche .
4. Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez à nouveau sur la touche INT et reconnectez-vous avec l'appelant externe qui est en ligne.

3.8 AFFICHAGE DE LA DUREE DE L'APPEL

La durée de l'appel est affichée après 15 secondes, exprimée en minutes & secondes: "00-20".
A la fin de chaque appel, la durée totale de l'appel est affichée pendant 5 secondes.

3.9 COUPURE DU SON DU MICROPHONE

Il est possible de couper le son du microphone pendant une conversation. Appuyez sur la touche  en cours de conversation, le microphone est alors désactivé et vous pouvez parler librement sans être entendu par l'appelant.

L'écran affiche "MUTE".

Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour revenir au mode normal.

3.10 TOUCHE PAUSE

Lorsque vous composez un numéro, vous pouvez insérer une pause entre deux caractères en appuyant sur la touche 'Recomposer/Pause'  pendant 2 secondes.

3.11 IDENTIFICATION DE L'APPELANT

L'identification de l'appelant n'est disponible que si vous avez souscrit un abonnement en ce sens auprès de votre opérateur téléphonique.

Lorsque vous recevez un appel externe, le numéro de l'appelant s'affichera sur l'écran pendant que le téléphone sonne.

Si le réseau le transmet, ou si le nom de l'appelant se trouve dans le répertoire téléphonique, l'appelant sera identifié par son nom.

L'identité de l'appelant est remplacée par la durée de l'appel après 15 secondes de communication. Il est toujours possible d'afficher l'identité de l'appelant après ce délai en appuyant de façon répétée sur la touche OK pour le nom et le numéro.

3.11.1 LISTE DES APPELS

Votre téléphone conserve en mémoire la liste des 20 derniers appels reçus. Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit un abonnement pour la fonction 'Caller ID'. Les correspondants qui ont appelé sont identifiés par leur numéro de téléphone et leur nom de la même façon que pour la fonction 'Caller ID'.

La présence de nouveaux appels ou d'appels auxquels il n'a pas été répondu est indiquée par le clignotement de l'icône  sur l'écran. Pour consulter la liste des appels:

1. Appuyez sur la touche . S'il n'y a pas d'appels dans la liste, l'écran affichera 'EMPTY'.
2. Parcourez les appels à l'aide des touches  ou . Les noms des appelants seront affichés s'ils ont été envoyés par le réseau ou s'ils sont stockés dans le répertoire téléphonique. En atteignant la fin de la liste, vous percevrez un bip sonore.
3. Si vous appuyez sur la touche OK, le numéro de téléphone est affiché à l'écran.

Remarque: si le numéro de téléphone dépasse la capacité de 12 caractères, appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour voir la totalité du numéro.

4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour voir l'heure et la date de l'appel**.
5. Un appui sur la touche OK vous permettra d'effacer cette entrée ou de l'ajouter à votre répertoire téléphonique si elle n'est pas déjà stockée:

- Sélectionnez AJOUTER 'ADD' et appuyez sur la touche OK. Introduisez ou modifiez le nom et appuyez sur la touche OK. L'entrée sera stockée dans le répertoire téléphonique et effacée de la liste des appels!
 - Sélectionnez EFFACER (DELETE) et appuyez sur la touche OK pour effacer cette entrée ou appuyez sur la touche pour revenir au menu précédent.
6. Pour rappeler un correspondant, appuyez simplement sur la touche  lorsque son numéro de téléphone ou son nom est affiché à l'écran.

Si l'appelant est dans le répertoire téléphonique, il est identifié par son nom dans la liste des appels auxquels il n'a pas été répondu.

**** UNIQUEMENT LORSQUE LE RESEAU TRANSMET L'HEURE/LA DATE EN MEME TEMPS QUE LE NUMERO DE TELEPHONE!!! Aucune heure, ni date ne seront affichées dans le cas d'une fonction 'Caller ID' en DTMF.**

3.11.2 EFFACER TOUTES LES ENTREES DE LA LISTE DES APPELS

Vous pouvez effacer toutes les entrées de la liste des appels:

- Allez à la liste des appels avec la touche .
- Appuyez sur la touche , l'écran affiche 'DEL ALL'.
- Appuyez sur la touche OK pour effacer toutes les entrées ou la touche  pour annuler l'opération d'effacement.

3.12 MEMOIRE DE RECOMPOSITION DE NUMEROS

Votre téléphone conserve une liste des 5 derniers appels (de 20 caractères) que vous avez effectués; les correspondants sont identifiés par leur numéro de téléphone ou leur nom s'ils apparaissent dans le répertoire téléphonique.

Pour consulter la liste de recomposition des numéros:

1. Appuyez sur la touche .
2. Parcourez les appels avec les touches  et .
3. Pour appeler le correspondant sélectionné, appuyez simplement sur la touche  lorsque le numéro de téléphone ou le nom est affiché.

Remarque: lorsque le nom est affiché, vous pouvez passer du nom au numéro de téléphone en appuyant sur la touche OK!

3.13 APPELER DEPUIS LE REPERTOIRE TELEPHONIQUE

Pour appeler un correspondant dont le nom est conservé dans le répertoire téléphonique:

1. Appuyez sur la touche  pour avoir accès au répertoire téléphonique.
2. Introduisez la première lettre du nom. Le premier nom commençant par cette lettre ou la prochaine lettre de l'alphabet apparaîtra à l'écran.
3. Parcourez la liste de noms avec les touches  et . La liste est parcourue dans l'ordre alphabétique.
4. Appuyez sur la touche  pour composer le numéro du correspondant dont le nom est affiché.

Pour consulter le numéro avant d'appeler, vous reprenez les étapes 1 à 3 ci-dessus et vous appuyez sur la touche OK. Le numéro apparaît alors à l'écran et vous pouvez le modifier en utilisant la touche  avant de le composer.

3.14 UTILISATION DU CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE

Votre téléphone vous permet également d'introduire des caractères alphanumériques. Cette fonction est utile pour introduire un nom dans le répertoire téléphonique, donner un nom à un combiné,...

Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple: pour sélectionner un 'A', vous appuyez une seule fois sur la touche '2', pour sélectionner un 'B', vous appuyez deux fois sur la touche '2' et ainsi de suite. Pour composer successivement un 'A' et un 'B', sélectionnez 'A', attendez que le curseur se soit déplacé vers le caractère suivant et appuyez deux fois sur la touche '2'.

Pour sélectionner un espace, appuyez sur la touche '1'.

Pour sélectionner un trait, appuyez deux fois sur la touche '1'.

FRANÇAIS

Les caractères du clavier se présentent comme suit:

	Premier appui	Second appui	Troisième appui	Quatrième appui	Cinquième appui
1	espace	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.15 UTILISATION DU MENU

Une vaste gamme de fonctions téléphoniques est accessible par un menu très facile à manipuler.

1. Pour avoir accès au menu, appuyez sur la touche $\rightarrow$ /OK.
2. Parcourez les sélections avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$. Les sélections défilent en boucle (vous revenez à la première fonction après la dernière). Les flèches à droite de l'écran indiquent qu'il existe d'autres sélections possibles à parcourir.
3. Pour valider une sélection, appuyez sur la touche OK.
4. Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche $\leftarrow$ /c.

4. PERSONNALISATION

4.1 REGLAGE DU VOLUME DU HAUT-PARLEUR

Il existe deux façons de régler le volume du haut-parleur:

4.1.1 Volume du haut-parleur en cours d'appel

Pendant la conversation, vous appuyez sur les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$ pour modifier le volume dans un sens ou dans l'autre.

4.1.2 Régler le volume du haut-parleur par défaut

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez VOL. ECOU (EAR VOL) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez le volume souhaité (1 à 5) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
7. Appuyez sur la touche OK

Un double bip confirme la validation de votre choix

Remarque: le volume 'Mains libres' du Butler 2510 peut également être réglé au niveau du combiné comme décrit plus haut!

4.2 REGLAGE DU VOLUME DE LA SONNERIE

4.2.1 Sonnerie du combiné

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez VOL. SONN (RING VOL) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez le volume souhaité (OFF ou 1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou $\leftarrow$ /c pour revenir au menu précédent

Remarque: toute programmation est confirmée à la fin par un double bip ou par un seul bip prolongé. Un double bip confirme la validation de votre choix. Un bip prolongé signifie que la modification n'a pas été prise en compte.

4.2.2 Sonnerie de la base

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez VOL. SONN (RING VOL) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez le volume souhaité (OFF ou 1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou $\leftarrow$ /c pour revenir au menu précédent.

4.3 CHOIX DE LA MELODIE DE LA SONNERIE

La base et chaque combiné peuvent être réglés en vue de reproduire une mélodie différente.
Les combinés peuvent également reproduire une mélodie différente selon s'il s'agit d'un appel interne ou externe.

4.3.1 Mélodie de la base

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez MEL BASE (BASE MEL) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez la mélodie de votre choix (1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou $\leftarrow$ /c pour revenir au menu précédent.

4.3.2 Mélodie du combiné, appel externe

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez MEL EXT. (EXT MEL) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez la mélodie souhaitée (1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou $\leftarrow$ /c pour revenir au menu précédent.

4.3.3 Mélodie du combiné, appel interne

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez MEL INT (INT MEL) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez la mélodie de votre choix (1 à 5)
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou $\leftarrow$ /c pour revenir au menu précédent.

4.4 ACTIVATION / DESACTIVATION DES BIPS

Le combiné peut émettre un bip quand une touche est activée, lorsque les piles sont faibles ou lorsque le combiné est hors de portée.

4.4.1 Bip sonore 'touche activée' on/off

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez BIP (BEEP) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez TOUCHE (KEYTONE) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
7. Appuyez sur la touche OK
8. Sélectionnez MARCHÉ (ON) pour activer, (ARRÊT) OFF pour désactiver
9. Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

4.4.2 Piles faibles

Procédez comme ci-dessus, mais sélectionnez BATT BAS (LOW BATT) au point 6 au lieu de TOUCHE (KEYTONE).

FRANÇAIS

4.4.3 combiné hors de portée

Procédez comme ci-dessus, mais sélectionnez HPORTEE (OUTRANGE) au point 6 au lieu de TOUCHE (KEYTONE).

4.5 DESIGNATION DES COMBINES

Cette fonction vous permet de personnaliser chaque combiné.

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez NOM (NAME) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Introduisez le nom
7. Appuyez sur la touche OK pour valider

Pendant que vous introduisez le nom, vous pouvez appuyer la touche $\rightarrow$ pour effacer un caractère et appuyez sur & pour quitter le menu sans prendre en compte une quelconque modification.

4.6 CHOIX DE LA LANGUE DU MENU

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez LANGUE (LANGUAGE) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez la langue de votre choix avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$
7. Appuyez sur la touche OK pour valider

4.7 MODIFIER LE CODE PIN

Certaines fonctions ne sont disponibles qu'aux utilisateurs informés du code PIN. Par défaut, ce code PIN = 0000.

Pour modifier le code PIN:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez CODE (PIN) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Introduisez l'ancien code PIN à 4 chiffres.
7. Appuyez sur la touche OK.
8. Introduisez le nouveau code PIN à 4 chiffres.
9. Appuyez sur la touche OK.
10. Introduisez une deuxième fois le nouveau code PIN.
11. Appuyez sur la touche OK pour valider.

4.8 REGLAGE DU MODE DE COMPOSITION DES NUMEROS

Il existe deux types de composition des numéros:

- DTMF/composition par tonalité (le mode le plus commun)
- Composition par pulsations (pour les installations plus anciennes)

Pour modifier le mode de composition des numéros:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez NUMEROT (DIALMODE) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Sélectionnez le mode de composition avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
7. Appuyez sur la touche OK pour valider.

4.9. DUREE DE LA FONCTION FLASH TIME

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
3. Appuyez sur la touche OK.

4. Sélectionnez TOUCHE R (RECALL) avec les touches ▲ et ▼.
5. Choisissez touche R (RECALL) 1 pour une brève durée de la fonction flash time (100ms) ou touche R (RECALL) 2 pour une durée plus longue pour la fonction flash time (250ms).

4.10. REPONDEUR AUTOMATIQUE

Si le combiné est posé sur la base lors d'un appel entrant, le téléphone prend automatiquement la ligne. Ceci est un réglage par défaut, mais vous pouvez le désactiver:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche →/OK.
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼.
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez DEC AUTO (AUTO ANS) avec les touches ▲ et ▼.
5. Sélectionnez MARCHÉ (ON) pour une réponse automatique ou ARRÊT (OFF).
6. Appuyez sur la touche OK.

4.11 REMISE A ZERO

Il est toujours possible de revenir à la configuration d'origine par défaut. Il s'agit de la configuration telle qu'elle était prévue lors de la livraison du téléphone.

Pour revenir aux réglages par défaut:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche →/OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼.
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez RESET (DEFAULT) avec les touches ▲ et ▼.
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Introduisez le code PIN en 4 chiffres (par défaut = 0000).
7. Appuyez sur la touche OK pour valider.

AVERTISSEMENT! Le fait de revenir aux réglages par défaut entraînera l'effacement de toutes vos entrées dans le répertoire téléphonique et le journal de bord des appels. Le code PIN sera également restauré à sa valeur initiale, à savoir 0000

5. FONCTIONS DE POINTE

5.1 REPERTOIRE TELEPHONIQUE

Le répertoire téléphonique vous permet de mémoriser 50 numéros de téléphone et noms. Vous pouvez introduire des noms de 8 caractères maximum et des numéros de 20 chiffres maximum.

Pour appeler un correspondant dont le numéro est stocké dans le répertoire téléphonique, référez-vous à la section 3.13 Appeler depuis le répertoire téléphonique.

Pour introduire des caractères alphanumériques, référez-vous à la section 3.14 Utilisation du clavier alphanumérique.

5.1.1 Ajouter une entrée dans le répertoire téléphonique

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche →/OK.
2. Sélectionnez REPERTOI (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼.
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez ADD avec les touches ▲ et ▼.
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Introduisez le nom.
7. Appuyez sur la touche OK pour valider.
8. Introduisez le numéro de téléphone.
9. Appuyez sur la touche OK pour valider.

5.1.2 Modifier un nom ou un numéro

Pour modifier un nom ou un numéro dans le répertoire téléphonique:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche →/OK.
2. Sélectionnez REPERTOI (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼.
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez MODIFIER (MODIFY) avec les touches ▲ et ▼.
5. Appuyez sur la touche OK.

FRANÇAIS

6. Déplacez-vous dans la liste de noms avec les touches ▲ et ▼ . La liste défile dans l'ordre alphabétique.
7. Appuyez sur la touche OK lorsque vous trouvez le nom à modifier.
8. Utilisez la touche pour reculer et introduisez le nouveau nom.
9. Appuyez sur la touche OK pour valider.
10. Introduisez le nouveau numéro de téléphone.
11. Appuyez sur la touche OK pour valider.

Attention: si vous entrez dans le répertoire téléphonique avec la touche  et si vous modifiez un numéro de téléphone avec la touche , la modification ne sera prise en compte que pour ce seul appel, sans être stocké dans le répertoire téléphonique!

5.1.3 Effacer une entrée

Pour effacer une entrée:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ->/OK.
2. Sélectionnez REPERTOI (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez EFFACER (DELETE) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Déplacez-vous dans la liste des noms avec les touches ▲ et ▼ . La liste défile dans l'ordre alphabétique.
7. Appuyez sur la touche OK dès que vous avez trouvé le nom que vous voulez effacer.
8. Le numéro de téléphone est affiché, appuyez sur la touche OK.
9. L'écran affiche CONFIRM, appuyez sur la touche OK pour confirmer ou pour interrompre l'opération.

5.2 RECHERCHER UN COMBINÉ A PARTIR D'UNE BASE

Si vous appuyez sur la touche 'Appel'  sur la base, tous les combinés se mettront à sonner. Cette sonnerie vous aidera à localiser un combiné égaré. La sonnerie est interrompue en appuyant sur simplement l'une des touches du combiné.

5.3 CHOISIR LES SONNERIES PRIORITAIRES

Cette fonction vous permet de faire en sorte que la base ou l'un des combinés sonne avant les autres en cas d'appel externe.

L'unité prioritaire sonnera un certain nombre de fois avant que les autres se mettent à sonner à leur tour.

Pour utiliser cette fonction, vous devez choisir une unité prioritaire, qui peut être tant la base que l'un des combinés. Vous pouvez régler le nombre de sonneries avant que le signal ne soit transmis aux autres unités.

Reglage de l'unité prioritaire

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ->/OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez PRIORITY avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Sélectionnez SELECT avec les touches ▲ et ▼ .
7. Appuyez sur la touche OK.
8. Sélectionnez BASE ou COMBINÉ (HANDSET) X avec les touches ▲ et ▼ .
9. Appuyez sur la touche OK pour valider.
10. Choisissez le nombre de sonneries avec les touches ▲ et ▼ .
11. Appuyez sur la touche OK pour valider.

Activer / désactiver la sonnerie prioritaire

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ->/OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez PRIORITY avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Sélectionnez MARCHÉ (ON) ou ARRÊT (OFF) avec les touches ▲ et ▼ .
7. Appuyez sur la touche OK pour valider.

5.4 UTILISER VOTRE TELEPHONE AVEC UN PABX

Il est possible d'utiliser votre téléphone avec un PABX ou un réseau téléphonique local.

L'utilisation de votre téléphone avec un système récent ne demande aucun réglage spécial. Avec certains systèmes plus anciens, il est nécessaire d'insérer une pause entre la composition d'un préfixe et la composition du reste du numéro. Votre téléphone peut insérer cette pause automatiquement pendant la numérotation.

A cet effet, vous devez introduire le préfixe et la longueur de la pause.

Il est possible de choisir 2 préfixes pour 2 PABX différents.

Pour effacer la pause, vous effacez le préfixe dans la mémoire en suivant la même procédure que pour l'introduction.

Reglage du préfixe

- 1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK.
- 2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
- 3 Appuyez sur la touche OK.
- 4 Sélectionnez PABX avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
- 5 Appuyez sur la touche OK.
- 6 Sélectionnez PBX1 OU PBX2 avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
- 7 Appuyez sur la touche OK.
- 8 Introduisez le code PIN (par défaut = 0000).
- 9 Appuyez sur la touche OK pour valider.
- 10 Introduisez le préfixe PABX.
- 11 Appuyez sur la touche OK pour valider.

Reglage de la durée de la pause

- 1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK.
- 2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
- 3 Appuyez sur la touche OK.
- 4 Sélectionnez PABX avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
- 5 Appuyez sur la touche OK.
- 6 Sélectionnez PAUSE avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
- 7 Appuyez sur la touche OK.
- 8 Sélectionnez la durée de la pause avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
- 9 Appuyez sur la touche OK pour valider.

6. GESTION DE PLUSIEURS COMBINES

6.1. INSTALLER UN COMBINE SUPPLEMENTAIRE

Vous pouvez enregistrer de nouveaux combinés dans la base si ces combinés soutiennent le protocole DECT GAP. La base peut soutenir un maximum de 5 combinés. Si vous disposez déjà de 5 combinés et si vous souhaitez ajouter ou remplacer un combiné, vous devrez d'abord effacer un combiné avant d'associer le nouveau combiné à la base.

- 1 Appuyez sur et maintenez la touché $\rightarrow$ sur la base pendant 6 secondes.
- 2 La base émettra alors un bip. La base est maintenant prête pour l'enregistrement d'un nouveau combiné. Vous disposez de 90 secondes après avoir activé le bouton pour enregistrer un nouveau combiné.

Pour enregistrer un combiné, la base doit être placée en mode d'enregistrement

Après avoir placé la base en mode d'enregistrement, vous lancez la procédure sur le nouveau combiné:

Si votre combiné supplémentaire est un Butler 2505/2510/2550/2605/2610/2650/2705/2710/2750/2805/2810/2850

- 3 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche $\rightarrow$ /OK.
- 4 Sélectionnez REGISTER avec les touches $\blacktriangle$ et $\blacktriangledown$.
- 5 Appuyez sur la touche OK.
- 6 Introduisez un numéro de base (de 1 à 4). Les numéros clignotants sont déjà utilisés par d'autres bases DECT.
- 7 Introduisez le code PIN de la base (0000 par défaut).
- 8 Appuyez sur la touche OK. Le combiné se mettra à la recherche de la base DECT.
- 9 Dès que le combiné aura localisé la base, il affichera le numéro d'identification de la base. Validez l'enregistrement de la base en appuyant sur la touche OK ou interrompez l'opération en appuyant sur la touche $\rightarrow$.

FRANÇAIS

- 10 Si le combiné ne localise pas la base, il retournera en mode stand-by après quelques secondes. Essayez encore une fois en modifiant le numéro de la base et en vérifiant si vous ne vous trouvez pas dans un environnement générant des interférences. Rapprochez-vous de la base.

Si votre combiné est d'un autre modèle

Après avoir lancé la procédure d'enregistrement sur la base, référez-vous au mode d'emploi du combiné pour découvrir comment vous devez l'enregistrer. Le combiné doit être compatible avec le protocole GAP.

L'icône «» et le texte "NOT REG" clignotent sur l'écran lorsque le combiné n'a pas été associé à la base. Lorsqu'un combiné a été associé à une base, il se voit attribuer un numéro de combiné par la base. C'est ce numéro qui est affiché sur le combiné derrière le nom et qu'on devra utiliser pour les appels internes.

6.2 ELIMINER UN COMBINÉ

Vous pouvez éliminer un combiné d'une base pour permettre à un autre combiné d'être enregistré :

- 1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
- 2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches  et .
- 3 Appuyez sur la touche OK.
- 4 Sélectionnez SUP COMB. (DEL HS) avec les touches  et .
- 5 Appuyez sur la touche OK.
- 6 Introduisez le code PIN en 4 chiffres.
- 7 Appuyez sur la touche OK.
- 8 Sélectionnez le combiné à éliminer.
- 9 Appuyez sur la touche OK pour valider.

6.3 INSTALLER UN COMBINÉ SUR UNE AUTRE BASE

Si vous voulez utiliser un Butler 2505 ou un Butler 2510 avec une base d'un autre modèle, cette base doit être compatible avec le protocole GAP.

- 1 Pour placer la base en mode d'enregistrement, référez-vous au mode d'emploi de la base.
- 2 Effectuez les opérations 3 à 10 du paragraphe

6.4 SÉLECTIONNER UNE BASE

Les combinés peuvent être enregistrés simultanément sur 4 bases.

Pour sélectionner une base :

- 1 Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
- 2 Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches  et .
- 3 Appuyez sur la touche OK.
- 4 Sélectionnez SEL BASE avec les touches  et .
- 5 Appuyez sur la touche OK.
- 6 Sélectionnez une base ou sélectionnez AUTO avec les touches  et .
- 7 Appuyez sur la touche OK.

Lorsque vous sélectionnez la base, la base actuellement sélectionnée est désignée par un signe 'o' après le numéro de la base. Si vous sélectionnez 'Auto', le combiné cherchera automatiquement une autre base dès que vous êtes hors de portée!

7. REFERENCES RAPIDES

REPERTOIR	AJOUTER	NOM	NUMERO	
	EFFACER			
	MODIFIER			
REGLAGES	VOL BASE	SILENCE		
		VOLUME 1/5		
	MEL BASE	MELODIE 1/5		
	SEL BASE	BASE 1 / 4		
	SUP COMB.	CODE	COMBINE 1/5	
	CODE PIN	CODE	NOUVEAU	REPETER
	PRIORITE	DEACTI		
		ACTIVER		
		CHOISIR	BASE	SONNERIE 1/9
			COMBINE 1/5	
	NUMEROT	IWW		
		MFV		
	TOUCHE R	RAPPEL 1/2		
	PABX	PBX1	CODE	
		PBX2	CODE	
		PAUSE		
	RESET	CODE		
COMBINE	BIP	TOUCHE	MARCHE/ARRET	
		BATT BAS	MARCHE/ARRET	
		H PORTEE	MARCHE/ARRET	
	VOL. SONN	SILENCE		
		VOLUME 1/5		
	VOL. ECOU	VOLUME 1/5		
	MEL INT.	MELODIE 1/5		
	MEL EXT.	MELODIE 1/5		
	AUTO DEC	MARCHE/ARRET		
	NOM			
	LANGUE	ANGLAIS		
		2 ... 11 langue		
ENREGIST	BASE 1/4	CODE	CHERCHE 1/4	

8. TROUBLE SHOOTING

Symptôme	Cause possible	Solution
Pas d'écran	Piles non-chargées	Vérifiez la position des piles.
		Rechargez les piles.
	combiné sur ARRET (OFF)	Branchez le combiné MARCHE (ON).
Pas de tonalité	Câble téléphonique mal connecté	Vérifiez la connexion du câble téléphonique.
	La ligne est occupée par un autre combiné	Attendez que l'autre combiné raccroche.
L'icône  clignote	combiné hors de portée	Rapprochez le combiné de la base.

FRANÇAIS

	La base ne reçoit pas de courant	Vérifiez les connexions électriques à la base.
	Le combiné n'est pas enregistré dans la base	Procédez à l'enregistrement du combiné dans la base.
La base ou le combiné ne sonne pas	Le volume de la sonnerie est coupé ou faible	Réglez le volume de la sonnerie.
La tonalité est bonne, mais il n'y a pas de communication	Le mode de composition du numéro est incorrect	Réglez le mode de composition du numéro (pulsation/tonalité).
Impossible de transférer un appel vers le PABX	La fonction Flash Time est trop courte	Placez l'unité en mode de Flash Time long.
Le téléphone ne réagit pas à l'activation des touches	Erreur de manipulation	Enlevez les piles et remettez-les en place.

9. GARANTIE

- La durée de la garantie est de 24 mois. La garantie est assurée sous présentation de la facture originale ou d'une preuve de paiement mentionnant la date d'achat ainsi que le type d'appareil.
- Topcom prend en charge pendant la durée de la garantie toutes les défaillances issues de défauts des matériaux ou de défauts de fabrication. Topcom décide s'il souhaite remplacer ou réparer l'appareil défectueux sous garantie.
- La garantie prend fin lors de toute intervention de l'acheteur ou de tout tiers non-habilité.
- Des dégâts découlant d'une utilisation inappropriée, par exemple l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas d'origine ou n'étant pas recommandés par Topcom, ne peuvent faire l'objet de recours à la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages dus à des phénomènes extérieurs: foudre, eau, feu, etc. ou tout évènement qui aurait modifié, effacé ou rendu illisible le numéro de série.

Attention: N'oubliez pas de joindre une preuve d'achat à l'envoi de votre appareil.

10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Standard: DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
GAP (Generic Access Profile)
- Frequency range: 1880 MHz to 1900 MHz
- Number of channels: 120 duplex channels
- Modulation: GFSK
- Speech coding: 32 kbit/s
- Emission power: 10 mW (average power per channel)
- Range: 300 m in open space /50 m maximum inhouse
- Base power supply: 220 V / 50 Hz for the base
- Handset Batteries: 2 rechargeable batteries AAA, NiMh 550mAh
- Handset autonomy: 250 hours in standby
- Talk time: 15 hours
- Charging time: 6-8 hours
- Normal conditions of use: +5°C to +45°C
- Dialling mode: Pulse / Tone
- Flash time: 100 or 250 ms

1. DESCRIPTION OF TELEPHONE	59
1.1 HANDSET/BASE BUTLER 2505	59
1.2 HANDSET/BASE BUTLER 2510	60
1.3 DISPLAY	61
1.3.1 STAND-BY-DISPLAY	61
1.4. HANDGERÄT-ANZEIGE (LED)	61
2. INSTALLATION DES TELEFONS	62
2.1 ANSCHLÜSSE	62
2.2. WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN	62
3. VERWENDUNG DES TELEFONS	63
3.1 HANDGERÄT AN/AUS	63
3.2 EINEN ANRUF ANNEHMEN	63
3.3 EXTERN TELEFONIEREN	63
3.4. INTERN TELEFONIEREN	63
3.5 FREISPRECHMODUS (NUR VERSION BUTLER 2510)	63
3.6 INTERNES WEITERLEITEN EINES EXTERNEN ANRUF	63
3.7. KONFERENZSCHALTUNG	64
3.8 ANZEIGE DER GESPRÄCHSDAUER	64
3.9 STUMMSCHALTUNG (MUTE)	64
3.10 PAUSENTASTE	64
3.11 RUFNUMMERNANZEIGE	64
3.11.1 Anrufliste	64
3.11.2 Alle Einträge der Anrufliste löschen	65
3.12 WAHLWIEDERHOLUNGSSPEICHER	65
3.14 VERWENDUNG DER ALPHANUMERISCHEN TASTATUR	65
3.15 VERWENDUNG DES MENÜS	66
4. PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN	66
4.1 EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE	66
4.1.1 Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs	66
4.1.2 Einstellen der Standardlautsprecherlautstärke	66
4.2 EINSTELLEN DER KLINGELLAUTSTÄRKE	66
4.2.1 Klingeln des Handgeräte	66
4.2.2 Klingeln der Basisstation	66
4.3 AUSWAHL DER KLINGELMELODIE	67
4.3.1 Melodie der Basisstation	67
4.3.2 Melodie des Handgeräte, externer Anruf	67
4.3.3 Melodie des Handgeräte, interner Anruf	67
4.4 AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN VON PIEPTÖNEN	67
4.4.1 Tastenton AN/AUS	67
4.4.2 Batterie fast leer	67
4.4.3 Handgerät außer Reichweite	67
4.5 HANDGERÄT EINEN NAMEN GEBEN	67
4.6 WAHL DER MENÜSPRACHE	68
4.7 DEN PIN-CODE ÄNDERN	68
4.8 DEN WÄHLMODUS EINSTELLEN	68
4.9. FLASH-ZEIT	68
4.10. AUTOMATISCHES ANNEHMEN	68
4.11 RESET	69

DEUTSCH

5.	WEITERE FUNKTIONEN	69
5.1	TELEFONBUCH	69
5.1.1	<i>Einen Eintrag ins Telefonbuch einfügen</i>	69
5.1.2	<i>Einen Namen oder eine Nummer ändern</i>	69
5.1.3	<i>Einen Eintrag löschen</i>	70
5.2	HANDGERÄT VON DER BASISSTATION AUS SUCHEN (PAGING)	70
5.3	AUSWÄHLEN VON VORZUGSKLINGELN	70
5.4	VERWENDUNG IHRES TELEFONS MIT EINEM PABX	70
6.	MEHRERE HANDGERÄTE VERWALTEN	71
6.1.	EIN ZUSÄTZLICHES HANDGERÄT EINSTELLEN	71
6.2	HANDGERÄT ENTFERNEN	72
6.3	HANDGERÄT AN EINER ANDEREN BASISSTATION ANMELDEN	72
6.4	BASISSTATION AUSWÄHLEN	72
7.	SCHNELLÜBERSICHT	73
8.	PROBLEMLÖSUNG	73
9.	GARANTIE	74
10.	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	74

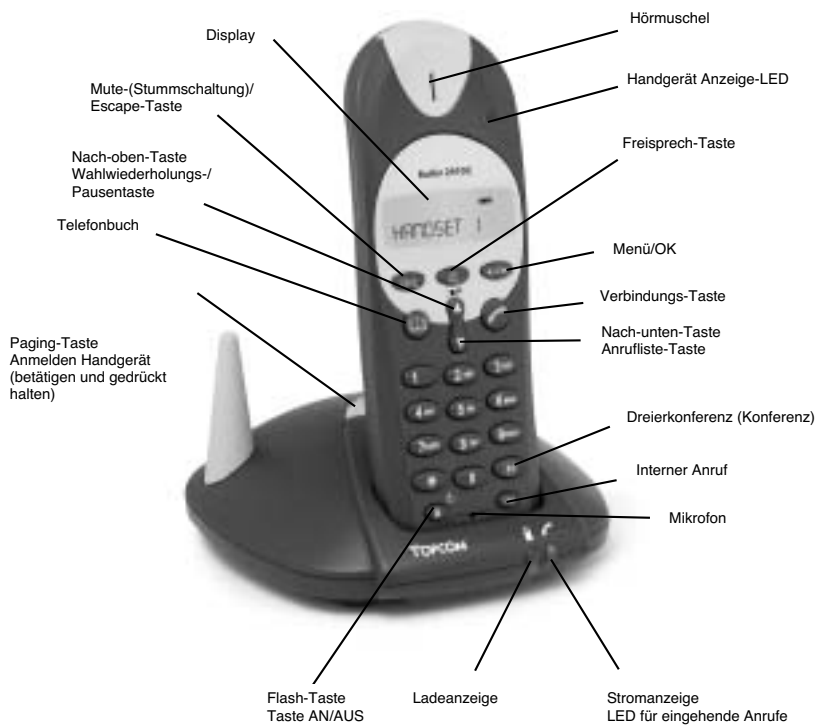
1. DESCRIPTION OF TELEPHONE

1.1 HANDSET/BASE BUTLER 2505

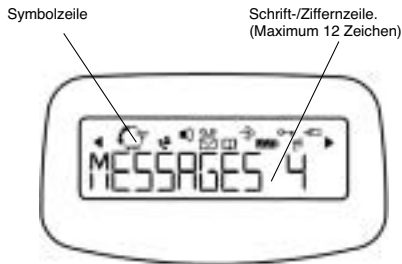


DEUTSCH

1.2 HANDSET/BASE BUTLER 2510



1.3 DISPLAY



Zu jeder Funktion gehört ein Symbol

Symbol:	Bedeutung:
	Sie sind in Verbindung
EXT	Sie führen ein externes Gespräch
INT	Sie führen ein internes Gespräch
	Sie führen eine Dreierkonferenz
	Neue Nummern in der Anrufliste
	Freisprechmodus aktiviert (nur Butler 2510)
	Sie öffnen Ihr Telefonbuch.
	Sie befinden sich im Menü.
	Anzeige wiederaufladbare Batterien
	1 Abschnitt: schwach, 2 Abschnitte: mittel, 3 Abschnitte: voll
	Die Abschnitte blinken beim Aufladen
	Die Antenne zeigt die Qualität des Empfangs an.
	Die Antenne blinkt, wenn das Handgerät bei der Basisstation nicht angemeldet ist oder Außerhalb des Bereich ist.
◀ oder ▶	Zeigt an, dass die angezeigte Nummer länger als der Bildschirm ist (12 Ziffern)
▲ oder ▼	Mögliche Scroll-Richtung im Menü

1.3.1 STAND-BY-DISPLAY

Im Stand-by-Modus zeigt das Handgerät die Bezeichnung und die Nummer des Handgeräts an:

B2505 HS1 oder B2510 S1

1.4. HANDGERÄT-ANZEIGE (LED)

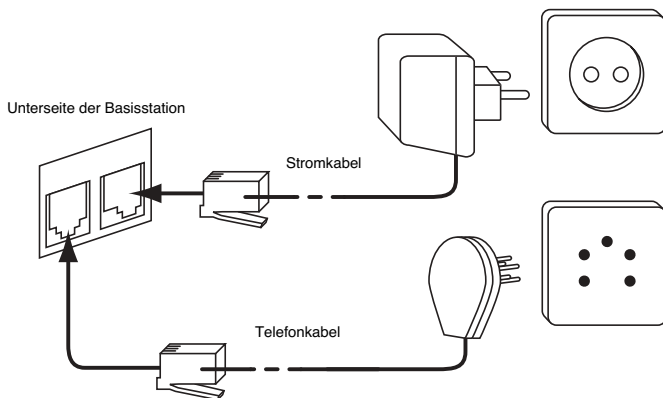
Das LED des Handgeräts hat die folgende Funktion:

- AN, wenn eine externe Verbindung besteht
- AUS, wenn sich alle Handgeräte im Stand-by-Modus befinden
- Blinkt auf allen Handgeräten, wenn ein Anruf eingeht

DEUTSCH

2. INSTALLATION DES TELEFONS

2.1 ANSCHLÜSSE

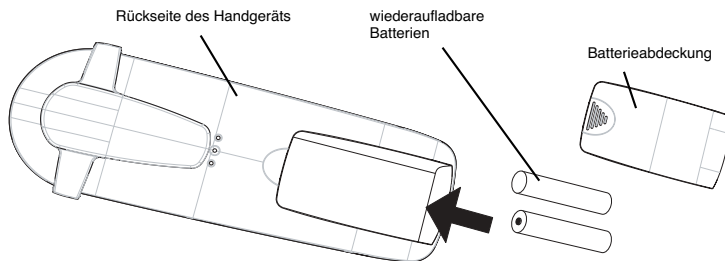


2.2. WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

Bevor Sie Ihr Butler 2505/2510 zum ersten Mal verwenden, müssen Sie erst dafür sorgen, dass die Batterien 6-8 Stunden lang aufgeladen werden. Wenn Sie das nicht tun, funktioniert das Gerät nicht optimal.

Zum Austausch oder Einlegen der wiederaufladbaren Batterien:

1. Schieben Sie die Abdeckung nach unten und heben Sie sie dann an.
2. Legen Sie die Batterien ein. **Achten Sie auf die Polarität (+ und -).**
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



Beachten Sie: Die maximale Funktionszeit der Batterien ist ungefähr 250h und die maximale Sprechdauer ist 15 Stunden! Mit der Zeit werden die Batterien schneller leer sein. Die Batterien müssen dann ersetzt werden. Sie können in jedem Elektrogeschäft neue Batterien kaufen (2 wiederaufladbare Batterien, Typ AAA NiMH)!

3. VERWENDUNG DES TELEFONS

3.1 HANDGERÄT AN/AUS

- Handgerät anschalten: Drücken Sie  2 Sekunden lang. Das Handgerät sucht die Basisstation.
- Handgerät ausschalten: Drücken Sie  2 Sekunden lang. Das Display geht AUS.

3.2 EINEN ANRUF ANNEHMEN

Wenn das Handgerät klingelt, drücken Sie  um den Anruf anzunehmen. Sie sind dann mit Ihrem Anrufer verbunden. Wenn sich das Handgerät auf der Basisstation befindet und das Telefon klingelt, müssen Sie nur das Handgerät aufnehmen, um den Anruf anzunehmen (wenn die Option Automatisches Annahmen eingeschaltet ist: Siehe 4.10).

Wenn Sie  drücken, wenn das Telefon klingelt, nehmen Sie den Anruf an und schalten automatisch in den Freisprechmodus (nur Version Butler 2510).

3.3 EXTERN TELEFONIEREN

Normales Wählen:

1. Drücken Sie .
2. Geben Sie die Telefonnummer ein

Blockwählen:

1. Wählen Sie die Nummer
2. Drücken Sie .

Zum Korrigieren der Nummer verwenden Sie die Taste  um eine eingegebene Ziffer zu löschen

3.4. INTERN TELEFONIEREN

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

Normales Wählen:

1. Drücken Sie INT Taste
2. Geben Sie die Nummer des internen Handgeräts ein (1 bis 5)

Blockwählen:

1. Geben Sie die Nummer des internen Handgeräts ein (1 bis 5)
2. Drücken Sie INT Taste

3.5 FREISPRECHMODUS (NUR VERSION BUTLER 2510)

Sie können mit Ihrem Gesprächspartner sprechen, ohne das Handgerät aufnehmen zu müssen.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Freisprechmodus drücken Sie während eines Telefonats die  Taste. Zum Einstellen der Lautstärke siehe Kapitel "Persönliche Einstellungen" - Einstellung der Lautsprecherlautstärke 4.1.

3.6 INTERNES WEITERLEITEN EINES EXTERNEN ANRUFES

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

Wenn Sie einen externen Anruf zu einem anderen Handgerät weiterschalten möchten:

1. Drücken Sie während eines Gesprächs INT Taste
 2. Wählen Sie die Nummer des internen Handgeräts, der externe Anrufer ist dann in der Warteschleife.
 3. Wenn das andere Handgerät annimmt, drücken Sie  zum Auflegen und Übertragen so den Anruf.
- Wenn der interne Gesprächspartner nicht annimmt, drücken Sie erneut INT, um den externen Anrufer wieder zu übernehmen.

DEUTSCH

3.7. KONFERENZSCHALTUNG

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

Sie können gleichzeitig mit einem internen und einem externen Gesprächspartner sprechen. Wenn Sie mit einem externen Anrufer verbunden sind:

1. Drücken Sie INT Taste
2. Geben Sie die Nummer des internen Handgeräts ein, das Sie anrufen möchten
3. Wenn der interne Gesprächspartner aufnimmt, betätigen Sie die Taste  und lassen Sie sie eingedrückt
4. Wenn der interne Gesprächspartner nicht aufnimmt, drücken Sie erneut INT, um den externen Anrufer wieder zu übernehmen..

3.8 ANZEIGE DER GESPRÄCHSDAUER

Die Gesprächsdauersanzeige wird nach 15 Sekunden in Minuten – Sekunden angezeigt: "00-20"
Am Ende jedes Anrufs wird 5 Sekunden lang die Gesamtanruferdauer angezeigt.

3.9 STUMMSCHALTUNG (MUTE)

Es ist möglich, das Mikrofon während eines Gesprächs auszuschalten.

Wenn Sie während des Gesprächs Taste  betätigen, wird das Mikrofon deaktiviert und Sie können frei sprechen ohne, dass Sie von dem Gesprächspartner am anderen Ende gehört werden.

Es wird STUMM (MUTE) angezeigt.

Drücken Sie  erneut um zum normalen Modus zurückzukehren.

3.10 PAUSENTASTE

Wenn Sie eine Nummer eingeben, können Sie eine Pause zwischen zwei Ziffern einfügen, indem Sie 2 Sekunden lang die Wahlwiederholungs-/Pausentaste  drücken.

3.11 RUFNUMMERNANZEIGE

Die Rufnummernanzeige ist nur verfügbar, wenn Sie diesen Service (CLIP) bei Ihrem Telefonanbieter abonniert haben. Wenn Sie einen externen Anruf erhalten, erscheint die Telefonnummer des Anrufers im Display, wenn das Telefon klingelt.

Der Anrufer kann mit seinem Namen identifiziert werden, wenn das Netzwerk diesen mitschickt oder der Anrufer im Telefonbuch gespeichert ist.

Die Rufnummernanzeige wird nach 15 Sekunden von der Gesprächsdauersanzeige ersetzt. Die Rufnummernanzeige (Name und Telefonnummer) kann nach dieser Zeit durch mehrmaliges Betätigen der OK-Taste aktiviert werden.

3.11.1 Anrufliste

Ihr Telefon speichert eine Liste der 20 zuletzt eingegangenen Anrufe. Diese Funktion ist nur erhältlich, wenn Sie die Rufnummernanzeige abonniert haben. Die eingegangenen Anrufe werden über ihre Telefonnummer oder ihren Namen in der selben Art und Weise wie bei der Rufnummernanzeige identifiziert.

Das Vorhandensein von neuen/nicht angenommenen Anrufen wird durch das blinkende  Symbol im Display angezeigt. Zum Befragen der Anrufliste:

1. Drücken Sie . Wenn keine Anrufe in der Liste gespeichert sind, erscheint LEER (EMPTY).
2. Durchsuchen Sie die Einträge mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten. Die Namen der Anrufer werden angezeigt, wenn der Name vom Netzwerk mitgeschickt wurde oder im Telefonbuch gespeichert ist. Wenn Sie das Ende der Liste erreicht haben, hören Sie einen Piepton.
3. Wenn Sie OK drücken, wird die Telefonnummer angezeigt. Beachten Sie: wenn die Telefonnummer länger als 12 Ziffern ist, müssen Sie nochmals auf OK drücken, um die vollständige Nummer angezeigt zu bekommen.
4. Drücken Sie erneut OK um Zeit und Datum des eingehenden Anrufs angezeigt zu bekommen **
5. Erneute Betätigung der OK-Taste ermöglicht Ihnen diesen Eintrag zu löschen oder dem Telefonbuch hinzuzufügen, wenn er nicht bereits gespeichert ist:
 - * Wählen Sie ZUFUEGEN (ADD) und drücken Sie OK. Geben Sie den Namen ein oder ändern Sie ihn und drücken Sie OK. Der Eintrag wird im Telefonbuch gespeichert und aus der Anrufliste gelöscht!
 - * Selektieren Sie LOESCHEN (DELETE) und drücken Sie OK um diesen Eintrag zu löschen oder um zum vorigen Menü zurückzukehren.
6. Um einen Anrufer zurückzurufen, müssen Sie nur die Taste  drücken, wenn sein Name oder seine Telefonnummer angezeigt wird.

DEUTSCH

Wenn ein Anrufer im Adressbuch steht, wird er anhand seines Namens in der Liste der nicht angenommenen Anrufe identifiziert.

**** Nur wenn das Netzwerk die Zeit und das Datum mit der Telefonnummer mitschickt!!! Bei Netzwerken mit Rufnummernanzeige in DTMF wird keine Zeit und kein Datum angezeigt.**

3.11.2 Alle Einträge der Anrufliste löschen

Sie können alle Einträge der Anrufliste löschen:

- Öffnen Sie mit den Nach-unten-▼ Pfeiltasten die Anrufliste .
- Drücken Sie  und es erscheint ALLE LOE (DEL ALL).
- Drücken Sie zum Löschen aller Anrufe OK oder zum Beenden der Löschfunktion .

3.12 WAHLWIEDERHOLUNGSSPEICHER

Ihr Telefon speichert eine Liste der 5 letzten Anrufe (mit 20 Ziffern), die Sie getätigt haben; Die angerufenen Gesprächspartner werden über ihre Telefonnummer oder ihren Namen identifiziert, wenn sie im Telefonbuch gespeichert sind.

Um die Wahlwiederholungsliste zu öffnen:

1. Drücken Sie  Taste
2. Durchsuchen Sie die Einträge mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten.
3. Um den ausgewählten Gesprächspartner anzurufen müssen Sie nur die  Taste betätigen, wenn seine Telefonnummer oder sein Name angezeigt wird.

Beachten Sie: Wenn der Name angezeigt wird können Sie zwischen Namen und Telefonnummer wechseln, indem Sie die OK-Taste drücken!

3.13 EINE NUMMER AUS DEM TELEFONBUCH ANRUFEN

Wenn Sie einen Gesprächspartner anrufen möchten, dessen Namen Sie im Telefonbuch gespeichert haben:

1. Drücken Sie  Taste um das Telefonbuch zu öffnen
2. Drücken Sie den ersten Buchstaben des Namens. Der erste Name, der mit diesem Buchstaben oder dem nächsten Buchstaben im Alphabet beginnt, wird angezeigt.
3. Überlaufen Sie die Liste der Namen mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge überlaufen.
4. Drücken Sie  um die Nummer des Gesprächspartners zu wählen, die angezeigt wird.

Um vor dem Wählen die Nummer zu sehen, führen Sie die oben genannten Schritte 1 bis 3 aus und drücken Ok. Die Nummer erscheint und Sie können sie von dem Wählen mit der –Taste ändern.

3.14 VERWENDUNG DER ALPHANUMERISCHEN TASTATUR

Sie können mit Ihrem Telefon ebenfalls alphanumerische Zeichen eingeben. Das wird benötigt zum Eingeben von Namen in das Adressbuch, zum Eingeben eines Namens für ein Handgerät, ...

Zur Auswahl eines Buchstabens drücken Sie die entsprechende Taste so oft, wie notwendig. So müssen Sie zum Eingeben von 'A' einmal die Taste '2' drücken, zum Eingeben von 'B' zweimal die Taste '2' drücken und so weiter. Um 'A' und dann B nacheinander einzugeben, selektieren Sie erst 'A', warten dann, bis der Cursor auf die nächste Stelle springt und drücken dann zweimal '2'.

Zum Einfügen eines Leerzeichens drücken Sie 1.

Um einen Strich einzufügen, drücken Sie zweimal '1'.

Die folgenden Zeichen sind auf der Tastatur verfügbar:

	Erstes Drücken	Zweites Drücken	Drittes Drücken	Viertes Drücken	Fünftes Drücken
1	Leerzeichen		1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

DEUTSCH

3.15 VERWENDUNG DES MENÜS

Mit unserem benutzerfreundlichen Menü sind viele Telefonfunktionen zugänglich.

1. Zum Öffnen des Menüs drücken Sie $\rightarrow$ /OK Taste
2. Durchsuchen Sie die Auswahlmöglichkeiten durch Verwendung der Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten, die Auswahlmöglichkeiten bewegen sich in einer Schleife (Sie kehren nach der letzten zur ersten zurück). Die Pfeile rechts im Display zeigen an, dass noch mögliche andere Auswahlmöglichkeiten zu durchlaufen sind.
3. Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie OK Taste
4. Um zum vorigen Menü zurückzukehren, drücken Sie $\leftarrow$ /c Taste

4. PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN

4.1 EINSTELLUNG DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE

Es gibt zwei Möglichkeiten die Lautsprecherlautstärke einzustellen:

4.1.1 Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs

Drücken Sie während des Gesprächs die Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten, um die Lautstärke entsprechend einzustellen.

4.1.2 Einstellen der Standardlautsprecherlautstärke

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
 2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
 3. Drücken Sie auf OK
 4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten HOER VOL (EAR VOL)
 5. Drücken Sie auf OK
 6. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten die gewünschte Lautstärke (1 bis 5).
 7. Drücken Sie auf OK Taste
- Ein doppelter Piepton bestätigt die Gültigkeit Ihrer Wahl

Beachten Sie: Die Freisprecherlautstärke des Butler 2510 wird zusammen mit dem Empfänger im Handgerät, wie oben beschreiben, eingestellt!

4.2 EINSTELLEN DER KLINGELLAUTSTÄRKE

4.2.1 Klingeln des Handgeräte

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten RUF LAUT (RING VOL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die gewünschte Lautstärke (AUS oder 1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf $\leftarrow$ /c Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

Beachten Sie: Jede Programmierung wird am Ende mit einem doppelten oder einzelnen langen Piepton bestätigt. Ein doppelter Piepton bestätigt die Gültigkeit Ihrer Wahl
Ein langer Piepton bedeutet, dass die Änderung nicht gültig ist.

4.2.2 Klingeln der Basisstation

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten RUF LAUT (Base VOL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die gewünschte Lautstärke (AUS oder 1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf $\leftarrow$ /c Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.3 AUSWAHL DER KLINGELMELODIE

Die Basisstation und jedes Handgerät können mit verschiedenen Klingelmelodien klingeln.

Die Handgeräte können mit verschiedenen Melodien klingeln, je nachdem, ob der eingehende Anruf ein interner oder externer Anruf ist.

4.3.1 Melodie der Basisstation

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten BA-MEL (BASE MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf $\rightarrow$ /c Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.3.2 Melodie des Handgerätes, externer Anruf

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten EXT MEL (EXT MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf $\rightarrow$ /c Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.3.3 Melodie des Handgerätes, interner Anruf

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten int MEL (INT MEL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 5)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf $\rightarrow$ /c Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

4.4 AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN VON PIEPTÖNEN

Die Handgeräte können Pieptöne von sich geben, wenn eine Taste gedrückt wird, wenn die Batterien leer sind und wenn das Handgerät außerhalb der Reichweite ist.

4.4.1 Tastenton AN/AUS

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten TON (BEEP)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten TASTENTO (KEYTONE)
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Selektieren Sie zum Aktivieren der Tastentöne ON und zum Deaktivieren OFF
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK.

4.4.2 Batterie fast leer

Gehen Sie wie oben genannt vor, aber selektieren Sie bei Punkt 6 BATTERIE (LOW BATT) anstatt TASTENTO (KEYTONE).

4.4.3 Handgerät außer Reichweite

Gehen Sie wie oben genannt vor, aber selektieren Sie bei Punkt 6 REICHWEI (OUTRANGE) anstatt TASTENTO (KEYTONE).

4.5 HANDGERÄT EINEN NAMEN GEBEN

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, jedes Handgerät zu personalisieren.

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste

DEUTSCH

4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NAME
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den Namen ein
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

Beim Eingeben des Namens können Sie ein Zeichen löschen, indem Sie Taste betätigen und wenn Sie das Menü verlassen möchten, ohne irgendwelche Änderungen zu übernehmen, halten Sie die Taste eingedrückt.

4.6 WAHL DER MENÜSPRACHE

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇄/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SPRACHE (LANGUAGE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die Sprache Ihrer Wahl.
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

4.7 DEN PIN-CODE ÄNDERN

Einige Funktionen sind nur für Benutzer zugänglich, die den PIN-Code kennen. Dieser PIN-Code ist standardmäßig auf 0000 eingestellt.

Um den PIN-Code zu ändern:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇄/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SETUP (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten pin code (pin code)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den alten viertstelligen PIN-Code ein.
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Geben Sie den neuen viertstelligen PIN-Code ein
9. Drücken Sie auf OK Taste
10. Geben Sie den neuen PIN-Code ein zweites Mal ein
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

4.8 DEN WÄHLMODUS EINSTELLEN

Es gibt zwei Wählmodustypen:

- MFV/TONWAHL (die meisten üblichen Anlagen)
- Impulswahl IWV (für ältere Anlagen)

Zum Ändern des Wählmodus:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇄/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten MFV-IWV (DIALMODE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten den Wählmodus
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

4.9. FLASH-ZEIT

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇄/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten FLASH (RECALL)
5. Wählen Sie FLASH 1 (RECALL 1) für eine kurze Flash-Zeit (100ms) oder FLASH 2 (RECALL 2) für eine lange Flash-Zeit (250ms)

4.10. AUTOMATISCHES ANNEHMEN

Wenn ein Anruf eingeht und das Handgerät sich auf der Basisstation befindet, nimmt das Telefon automatisch den Anruf an. Das ist die Standardeinstellung. Sie kann aber auch ausgeschaltet werden:

- 1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\leftrightarrow$ /OK
- 2 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten HANDAPP (Handset)
- 3 Drücken Sie auf OK Taste
- 4 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten AUTO ANM (Auto ans)
- 5 Selektieren Sie ON (für automatisches Annehmen) oder OFF
- 6 Drücken Sie auf OK Taste

4.11 RESET

Es ist möglich das Telefon in die Standardkonfiguration zurückzusetzen. Das ist die Konfiguration, die installiert war, als Sie das Telefon erworben haben.

Zum Zurücksetzen der Standardeinstellungen:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\leftrightarrow$ /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten Setup (SETUP)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten VOREINST (DEFAULT)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein (Standard =0000)
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.

Achtung! Zurücksetzen zu den Standardeinstellungen löscht alle Einträge im Telefonbuch und im Gesprächsprotokoll.

Auch der PIN-Code wird wieder auf 0000 eingestellt.

5. WEITERE FUNKTIONEN

5.1 TELEFONBUCH

Im Telefonbuch können Sie 50 Telefonnummern und Namen speichern. Sie können Namen mit bis zu 8 Zeichen Länge und Nummern mit bis zu 20 Ziffern Länge eingeben.

Um einen Gesprächspartner anzurufen, dessen Nummer im Telefonbuch gespeichert ist, siehe Abschnitt 3.13.

Um alphanumerische Zeichen einzugeben, siehe Verwendung der alphanumerischen Tastatur 3.14.

5.1.1 Einen Eintrag ins Telefonbuch einfügen

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\leftrightarrow$ /OK
- 1 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)
- 2 Drücken Sie auf OK Taste
- 3 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten ZUFUEGEN (Add)
- 4 Drücken Sie auf OK Taste
- 5 Geben Sie den Namen ein
- 6 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.
- 7 Geben Sie die Telefonnummer ein
- 8 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.

5.1.2 Einen Namen oder eine Nummer ändern

Zum Ändern einer Nummer im Telefonbuch:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\leftrightarrow$ /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten AENDERN (MODIFY)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Durchlaufen Sie die Namensliste mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten. Die Liste scrollt in alphanumerischer Reihenfolge.
7. Drücken Sie auf OK, wenn Sie den zu ändernden Namen gefunden haben
8. Verwenden Sie die Taste $\leftrightarrow$ um zurückzugehen und den neuen Namen einzugeben
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste
10. Geben Sie die neue Telefonnummer ein
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

DEUTSCH

Achtung: wenn Sie das Adressbuch erst mit der -Taste öffnen und mit der -Taste eine Telefonnummer ändern, gilt die Änderung nur für diesen Anruf und wird nicht im Telefonbuch gespeichert!

5.1.3 einen Eintrag löschen

Zum Löschen eines Eintrags:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten TEL-BUCH (Phonebk)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten LOESCHEN (DELETE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Bewegen Sie sich mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten durch die Liste der Namen, die Liste scrollt in alphabetischer Reihenfolge.
7. Drücken Sie auf OK, wenn sie den zu löschenden Namen finden
8. Die Telefonnummer wird angezeigt, drücken Sie OK
9. OK (CONFIRM) erscheint. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf  Taste zum Beenden.

5.2 HANDGERÄT VON DER BASISSTATION AUS SUCHEN (PAGING)

Wenn die Paging-Taste  auf der Basisstation gedrückt wird, klingeln alle Handgeräte. Dieser Klingelton hilft Ihnen ein verlorenes Handgerät zu orten. Drücken Sie eine der Tasten des Handgeräts, um das Klingeln zu beenden.

5.3 AUSWÄHLEN VON VORZUGSKLINGELN

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Basisstation oder eines der Handgeräte vor den anderen klingeln zu lassen, wenn ein externer Anruf eingeht.

Das Vorzugsgerät wird einige Male klingeln, bevor die anderen Einheiten ebenfalls klingeln.

Zur Benutzung dieser Funktion müssen Sie die Vorzugseinheit wählen, das kann die Basisstation oder eines der Handgeräte sein. Sie können die Anzahl der Klingeltöne einstellen, bevor die anderen Einheiten zu klingeln beginnen.

Einstellen der Vorzugseinheit

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten Setup (Setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten VORRANG (priority)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten AUSWAHL (select)
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten BASIS (base) oder "handgerät X"
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK
10. Wählen Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten die Anzahl der Klingeltöne
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

Aktivieren / Deaktivieren des Vorzugsklingelns

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten Setup (Setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten VORRANG (priority)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten EIN (ON) oder AUS (OFF)
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

5.4 VERWENDUNG IHRES TELEFONS MIT EINEM PABX

Sie können Ihr Telefon mit einem PABX oder einem lokalen Telefonnetzwerk verwenden.

Wenn Sie Ihr Telefon mit einem neueren System verwenden, muss keine besondere Einstellung vorgenommen werden. Bei bestimmten älteren Systemen ist es notwendig eine Pause zwischen dem Präfix und dem Rest der Telefonnummer einzufügen. Ihr Telefon kann diese Pause automatisch während des Wählens einfügen.

Um dies zu tun, müssen Sie den Präfix und die Länge der Pause eingeben.

Es ist möglich zwei Präfixe für zwei verschiedene PABX einzugeben.

Um die Pause zu entfernen löschen Sie den Präfix ebenso, wie sie ihn eingegeben haben.

Den Präfix eingeben

- 1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
- 2 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten Setup (Setup)
- 3 Drücken Sie auf OK Taste
- 4 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten NEBENST (PABX)
- 5 Drücken Sie auf OK Taste
- 6 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten NEBENST1 (PBX1) oder NEBENST2 (PBX2)
- 7 Drücken Sie auf OK Taste
- 8 Geben Sie den PIN-Code ein (Standard = 0000)
- 9 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste
- 10 Geben Sie den PABX-Präfix ein
- 11 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

Einstellen der Pausenlänge

- 1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
- 2 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten Setup (Setup)
- 3 Drücken Sie auf OK Taste
- 4 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten NEBENST (PABX)
- 5 Drücken Sie auf OK Taste
- 6 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten PAUsE (PAUsE)
- 7 Drücken Sie auf OK Taste
- 8 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten die PAUSEZEIT
- 9 Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

6. MEHRERE HANDGERÄTE VERWALTEN

6.1. EIN ZUSÄTZLICHES HANDGERÄT EINSTELLEN

Sie können neue Handgeräte auf der Basisstation anmelden, wenn diese Handgeräte das DECT GAP-Protokoll unterstützen.

Die Basisstation kann maximal 5 Handgeräte verwalten. Wenn Sie bereits 5 Handgeräte haben und ein anderes hinzufügen möchten oder eines austauschen möchten, müssen Sie erst ein Handgerät löschen und dann das neue Handgerät anmelden.

Um ein Handgerät anzumelden muss die Basisstation in einen speziellen Anmeldemodus geschaltet werden:

1. Betätigen Sie die Paging-Taste $\rightarrow$ der Basisstation und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt.
2. Die Basisstation erzeugt dann einen Piepton. Jetzt ist die Basisstation zum Anmelden eines neuen Handgeräts bereit. Nach Eindrücken der Taste haben Sie 90 Sekunden Zeit um ein neues Handgerät anzumelden.

Nachdem sich die Basisstation im Anmeldemodus befindet, beginnen Sie mit dem Verfahren auf dem neuen Handgerät:

Wenn Ihr zusätzliches Handgerät ein Butler 2505/2510/2550/2605/2610/2650/2705/2710/2750/2805/2810/2850 ist:

- 1 Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste $\rightarrow$ /OK
- 2 Selektieren Sie mit den Nach-oben- $\blacktriangle$ oder Nach-unten- $\blacktriangledown$ Pfeiltasten ANMELDEN (Register)
- 3 Drücken Sie auf OK Taste
- 4 Geben Sie die Nummer einer Basisstation ein (von 1 bis 4). Die blinkenden Zahlen sind bereits von anderen DECT-Basisstationen in Benutzung
- 5 Drücken Sie auf OK Taste
- 6 Geben Sie den PIN-Code der Basisstation ein (Standardmäßig 0000)
- 7 Drücken Sie auf OK. Das Handgerät beginnt die DECT-Basisstation zu suchen
- 8 Wenn das Handgerät die Basisstation gefunden hat, zeigt es die Identifikationsnummer der Basisstation an. Bestätigen Sie die Anmeldung auf der Basisstation durch Drücken der OK-Taste oder beenden Sie durch Betätigen der Taste .
- 9 Wenn das Handgerät die Basisstation nicht lokalisieren kann, kehrt es nach einigen Sekunden in den Stand-by-Modus zurück. Versuchen Sie es erneut, indem Sie die Nummer der Basisstation ändern und überprüfen Sie, ob Sie sich in einer Umgebung mit Interferenzen befinden. Gehen Sie dichter an die Basisstation heran.

DEUTSCH

Wenn Ihr Handgerät ein anderes Modell ist

Nach Starten des Anmeldeverfahrens auf der Basisstation, siehe für die Anmeldung des Handgeräts die Gebrauchsanweisung des Handgeräts. Das Handgerät muss GAP-kompatibel sein.

Das Symbol  und der Text "NOT REG" leuchtet im Display auf, wenn das Handgerät nicht mit der Basisstation verbunden ist.

Wenn ein Handgerät mit einer Basisstation verbunden ist, wird ihm von der Basisstation eine Handgerätnummer zugeordnet. Diese Nummer wird im Handgerät nach dem Namen angezeigt und muss für interne Anrufe verwendet werden.

6.2 HANDGERÄT ENTFERNEN

Sie können ein Handgerät abmelden, um ein anderes Handgerät anmelden zu können

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten H-ABMELD (del hs)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein
7. Drücken Sie auf OK Taste
8. Selektieren Sie das abzumeldende Handgerät
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste

6.3 HANDGERÄT AN EINER ANDEREN BASISSTATION ANMELDEN

Wenn Sie ein Handgerät Butler 2505 oder Butler 2510 an der Basisstation eines anderen Modells verwenden möchten, muss die Basisstation GAP-kompatibel sein.

1. Um die Basisstation in den Anmeldemodus zu schalten beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Basisstation.
2. Führen Sie die Schritte 3 bis 10 aus Abschnitt 6.1 aus.

6.4 BASISSTATION AUSWÄHLEN

Die Handgeräte können bei bis zu 4 Basisstationen gleichzeitig registriert sein.

Um eine Basisstation auszuwählen:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten setup (setup)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten BA-WAHL (SEL BASE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-  oder Nach-unten-  Pfeiltasten eine Basisstation oder selektieren Sie AUTO (AUTO)
7. Drücken Sie auf OK Taste

Beim Auswählen einer Basisstation wird die momentan ausgewählte Basisstation mit einem 'o' nach der Nummer der Basisstation angezeigt. Wenn Sie 'Auto' selektieren, sucht das Handgerät automatisch eine andere Basisstation, wenn Sie außer Reichweite sind!

7. SCHNELLÜBERSICHT

TEL-BUCH	ZUFUEGEN	NAME?	NUMMER?	
	LOESCHEN			
	AENDERN			
SETUP	RUF LAUT	TON AUS		
		LAUTST 1/5		
	BA-MEL	MELODIE 1/5		
	BA-WAHL	BASIS 1/4		
	H-ABMELD	PIN?	HANDSET 1/5	
	PIN CODE	PIN?	NEUE PIN	WIEDERH
	VORRANG	EIN		
		AUS		
		AUSWÄHL	BASIS	KLINGEL 1/9
			HANDSET 1/5	
	MFV-IWV	MFV		
		IWV		
	FLASH	FLASH 1/2		
	NEBENST	NEBENST1	PIN?	
		NEBENST2	PIN?	
		PAUSE		
	VOREINST	PIN?		
HANDAPP	TON	TASTENTO	EIN/AUS	
		BATTERIE	EIN/AUS	
		REICHWEI	EIN/AUS	
	RUF LAUT	AUS		
		LAUTST 1/5		
	HOER LAU	LAUTST 1/5		
	INT MEL	MELODIE 1/5		
	EXT MEL	MELODIE 1/5		
	AUTO ANM	EIN/AUS		
	NAME			
	SPRACHE	ENGLISCH		
		2 ... 11 SPRACHE		
ANMELDEN	BS 1/4	PIN?	SUCHEN 1/4	

8. PROBLEMLÖSUNG

Anzeichen	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Display	Batterien nicht geladen	Überprüfen Sie die Position der Batterien
		Batterien aufladen
	Handgerät ist ausgeschaltet	Handgerät einschalten
Kein Ton	Telefonkabel schlecht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels
	Die Leitung ist von einem anderen Handgerät besetzt	Warten Sie bis das andere Handgerät auflegt
Das Symbol  blinkt	Handgerät außer Reichweite	Gehen Sie mit dem Handgerät dichter zur Basisstation

DEUTSCH

	Die Basisstation hat keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie die Stromverbindung zur Basisstation
	Das Handgerät ist bei der Basisstation nicht angemeldet	Melden Sie das Handgerät bei der Basisstation an
Basisstation oder Handgerät klingeln nicht	Die Klingellautstärke ist null oder zu gering	Stellen Sie die Klingellautstärke ein
Ton ist gut, aber es gibt keine Kommunikation	Der Wählmodus ist falsch	Stellen Sie den Wählmodus ein IWV/MFV
Ein Anruf auf PABX weiterzuleiten ist nicht möglich	Die FLASH-Zeit ist zu kurz	Stellen Sie die Einheit auf lange Flash-Zeit ein
Telefon reagiert nicht auf Tastendrucke	Bedienfehler	Entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie erneut ein

9. GARANTIE

- Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes sowie die Geräte-Typ zu tragen hat, gewährt.
- Während der Garantiezeit behebt Topcom unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Topcom leistet nach eigener Wahl Garantie durch Reparatur oder durch Austausch des defekten Gerätes.
- Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch Käufer oder unbefugte Dritte.
- Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung auftreten, bzw. die entstehen durch die Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör, die nicht Original oder von Topcom empfohlenen sind, fallen nicht unter die Garantieleistung.
- Die Garantie wird nicht gewährt, wenn Schäden durch äußere Einflüsse: Blitz, Wasser, Feuer u. ä entstanden sind oder die Geräte-Nummer am Gerät geändert, gelöscht oder unleserlich gemacht wurde.

Achtung: Vergessen Sie bei einem Zurückschicken ihres Gerätes nicht Ihren Kaufbeleg beizufügen.

10. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Standard: DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
GAP (Generic Access Profile)
- Frequenzbereich: 1880 Mhz bis 1900 Mhz
- Anzahl Kanäle: 120 Duplexkanäle
- Modulation: GFSK
- Codiergeschwindigkeit: 32 kbit/s
- Emissionsleistung: 10 mW (durchschnittliche Leistung pro Kanal)
- Reichweite: 300 m im freien Gelände /50 m maximal im Gebäude
- Basisstation Stromzufuhr: 220 V / 50 Hz für die Basisstation
- Handgerät Batterien: 2 wiederaufladbare Batterien AAA, NiMH 550mAh
- Handgerät Bereitschaft: 250 Stunden im Stand-by
- Sprechzeit: 15 Stunden
- Ladezeit: 6-8 Stunden
- Normale Gebrauchsbedingungen: +5 °C bis +45 °C
- Wählmodus: IWV/MFV
- Flash-Zeit 100 oder 250 m

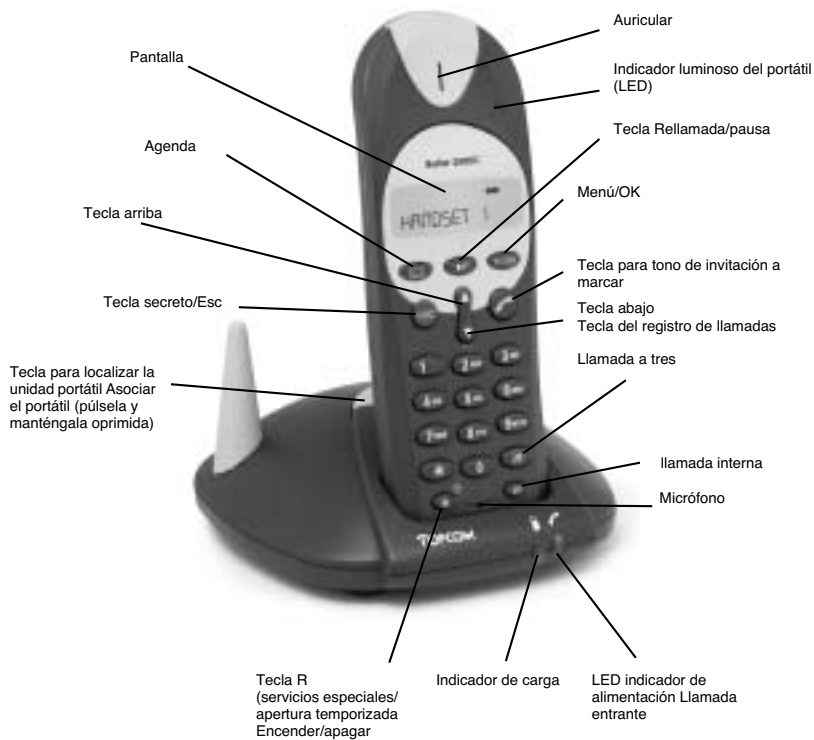
1.	DESCRIPCIÓN DEL TELÉFONO	77
1.1	UNIDAD PORTÁTIL/BASE BUTLER 2505	77
1.2	UNIDAD PORTÁTIL/BASE BUTLER 2510	78
1.3	PANTALLA	79
1.3.1	<i>Pantalla en reposo</i>	79
1.4.	INDICADOR LUMINOSO DEL PORTÁTIL (LED)	79
2.	INSTALACIÓN DEL TELÉFONO	80
2.1	CONEXIONES	80
2.2	BATERÍAS RECARGABLES	80
3.	USO DEL TELÉFONO	81
3.1	ENCENDER Y APAGAR LA UNIDAD PORTÁTIL	81
3.2	CONTESTAR LLAMADAS	81
3.3	HACER LLAMADAS EXTERNAS	81
3.4	HACER LLAMADAS INTERNAS	81
3.5	FUNCIÓN MANOS LIBRES (SÓLO EN EL BUTLER 2510)	81
3.6	TRANSFERIR LLAMADAS INTERNAS	81
3.7	LLAMADA A TRES	82
3.8	VISUALIZAR LA DURACIÓN DE LA LLAMADA	82
3.9	FUNCIÓN SECRETO	82
3.10	TECLA PAUSA	82
3.11	IDENTIFICACIÓN DEL NÚMERO LLAMANTE	82
3.11.1	<i>Lista de llamadas</i>	82
3.11.2	<i>Borrar todas las entradas de la lista de llamadas</i>	83
3.12	MEMORIA DE RELAMADA	83
3.13	MARCAR DESDE LA AGENDA	83
3.14	USO DEL TECLADO ALFANUMÉRICO	83
3.15	USO DEL MENÚ	83
4.	PERSONALIZACIÓN	84
4.1	AJUSTAR EL VOLUMEN DEL ALTAVOZ	84
4.1.1	<i>Durante la llamada</i>	84
4.1.2	<i>Fijar el volumen predeterminado del altavoz</i>	84
4.1.3	<i>Ajustar el volumen del timbre de la base</i>	84
4.2	SELECCIONAR LA MELODÍA DEL TIMBRE	84
4.2.1	<i>Melodía de la base</i>	84
4.2.2	<i>Melodía del portátil para llamadas externas</i>	84
4.2.3	<i>Melodía del portátil para llamadas internas</i>	84
4.3	ACTIVAR Y DESACTIVAR LOS TONOS DE AVISO	85
4.3.1	<i>Bip del teclado</i>	85
4.3.2	<i>Carga de batería baja</i>	85
4.3.3	<i>Portátil fuera de alcance</i>	85
4.4	IDENTIFICAR LAS UNIDADES PORTÁTILES	85
4.5	SELECCIONAR EL IDIOMA DEL MENÚ	85
4.6	CAMBIAR EL CÓDIGO PIN	85
4.7	SELECCIONAR EL TIPO DE MARCACIÓN	86
4.8	DURACIÓN DEL INTERVALO DE LA APERTURA TEMPORIZADA (FUNCIÓN DE LA TECLA R)	86
4.9	DESCOLGADO AUTOMÁTICO	86
4.10	REINICIO	86

ESPAÑOL

5.	FUNCIONES AVANZADAS	86
5.1	AGENDA	86
5.1.1	<i>Añadir entradas a la agenda</i>	87
5.1.2	<i>Modificar nombres o números</i>	87
5.1.3	<i>Borrar una entrada</i>	87
5.2	LOCALIZAR LA UNIDAD PORTÁTIL DESDE LA BASE	87
5.3	SELECCIONAR EL TIMBRE DE PRIORIDAD	87
5.4	USAR EL TELÉFONO CON UNA CENTRALITA	88
6.	USO DE MÚLTIPLES UNIDADES PORTÁTILES	88
6.1	AÑADIR OTRA UNIDAD PORTÁTIL	88
6.2	QUITAR UNA UNIDAD PORTÁTIL	89
6.3	ASIGNAR UNA UNIDAD PORTÁTIL A OTRA BASE	89
6.4	SELECCIONAR LA BASE	89
7.	REFERENCIA RÁPIDA	90
8.	TROUBLE SHOOTING	91
9.	GARANTIA	91
10.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	92

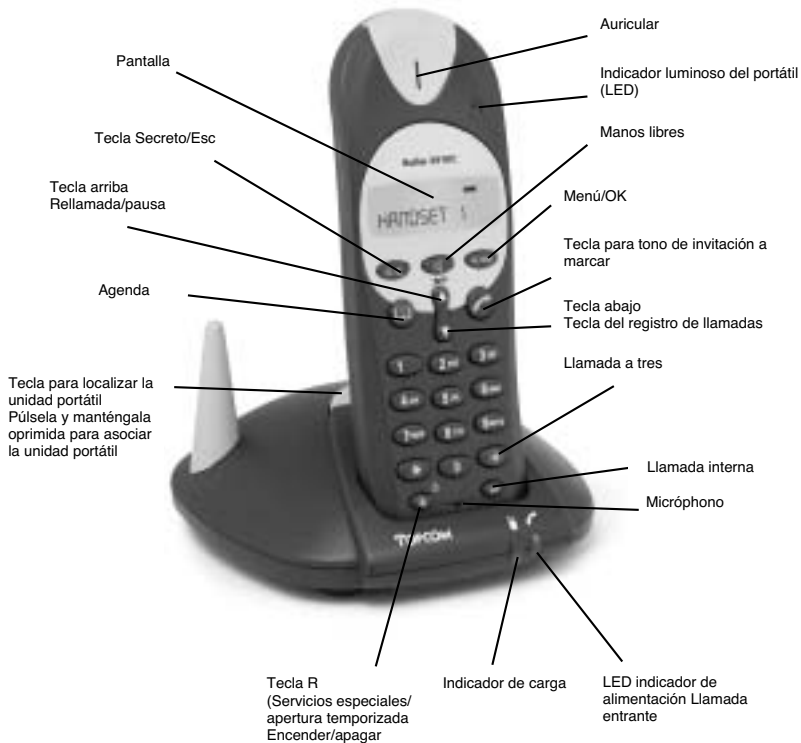
1. DESCRIPCIÓN DEL TELÉFONO

1.1 UNIDAD PORTÁTIL/BASE BUTLER 2505



ESPAÑOL

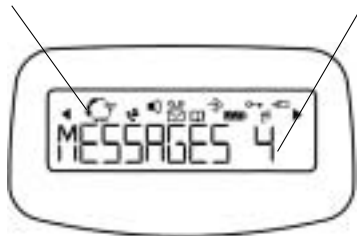
1.2 UNIDAD PORTÁTIL/BASE BUTLER 2510



1.3 PANTALLA

Fila de iconos

Fila de visualización de caracteres
(12 máximo)



Each operation has an associated icon

Icono:	Significado:
	Tiene línea para llamar
EXT	EXT Está realizando una llamada externa
INT	INT Está realizando una llamada interna
	Está realizando una llamada a tres
	Números nuevos en la lista de llamadas
	Función manos libres activada (sólo Butler 2510)
	Está abriendo la agenda.
	Está en el menú.
	Indicador del nivel de carga de la batería recargable
	1 segmento: carga baja, 2 segmentos: media carga
	3 segmentos: carga completa
	La antena indica la calidad de la recepción. Parpadea si el portátil no está asociado a la base
	Indica que el número visualizado es más largo que el que aparece en la pantalla
	Sentido del desplazamiento en el menú

1.3.1 Pantalla en reposo

En el modo reposo, la pantalla muestra el nombre y el número del portátil:

B2505 HS1
o bien
B2510 HS1

1.4. INDICADOR LUMINOSO DEL PORTÁTIL (LED)

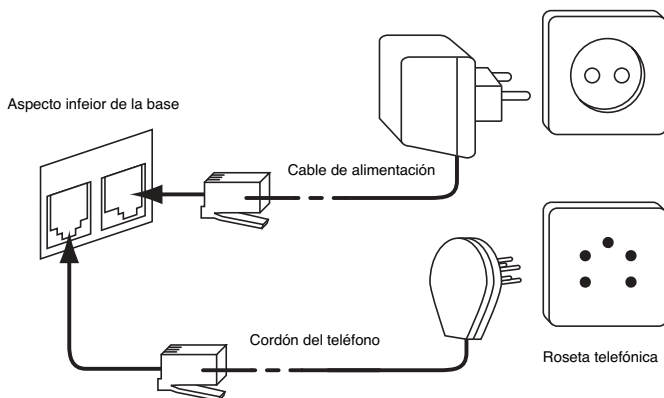
Este indicador luminoso tiene las siguientes funciones:

- ENCENDIDO cuando la línea externa está ocupada
- APAGADO cuando todos los portátiles están en reposo
- Luce intermitente en todas las unidades portátiles cuando hay una llamada entrante

ESPAÑOL

2. INSTALACIÓN DEL TELÉFONO

2.1 CONEXIONES

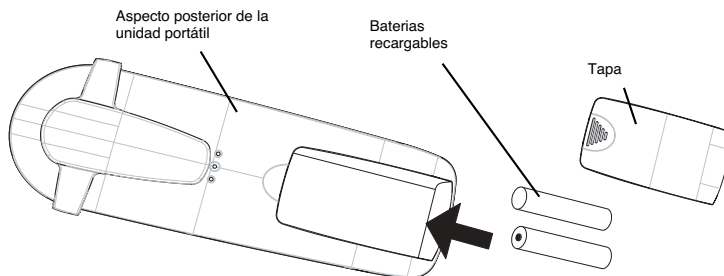


2.2 BATERÍAS RECARGABLES

Antes de usar el Butler 2505/2510 por primera vez es necesario dejar cargar las baterías durante 6-8 horas. Si no se respeta este tiempo de carga, el teléfono no funcionará de forma óptima.

Para cambiar o instalar la batería recargable:

1. Deslice la tapa hacia abajo después levántela.
2. Inserte las baterías **respetando la polaridad**.
3. Vuelva a colocar la tapa.



más pronto. Cuando el ciclo de carga/ descarga resulte demasiado corto, deberán cambiarse las baterías. Se pueden adquirir en cualquier tienda especializada (2 baterías recargables de NiMH, tamaño IEC-R3 (AAA)).

3. USO DEL TELÉFONO

3.1 ENCENDER Y APAGAR LA UNIDAD PORTÁTIL

- Para encenderla: Pulse  durante 2 seg. El portátil empezará a buscar la base.
- Para apagarla: Pulse  durante 2 seg. La pantalla se apagará.

3.2 CONTESTAR LLAMADAS

Cuando suene el timbre del portátil, pulse  para contestar. Quedará conectado con el abonado llamante. Si el portátil está alojado en la base cuando suene el timbre, simplemente descuelgue para contestar la llamada (siempre que la opción contestar automáticamente se encuentre activada: Refiérase a 4.10. Contestar automáticamente).

Si pulsa  cuando suene el timbre, se contesta la llamada y se activa automáticamente la función manos libres (sólo en la versión Butler 2510).

3.3 HACER LLAMADAS EXTERNAS

Marcación normal

1. Pulse .
2. Marque el número del teléfono.

Marcación en bloque

1. Marque el número deseado
 2. Pulse 
- Para corregir un número, pulse la tecla /C

3.4 HACER LLAMADAS INTERNAS

Sólo es posible cuando existe más de una unidad portátil asociada a la base.

Marcación normal

1. Pulse INT
2. Marque el número del portátil interno (1 al 5).

Premarcación

1. Marque el número del portátil interno (1 al 5)
2. Pulse INT

3.5 FUNCIÓN MANOS LIBRES (SÓLO EN EL BUTLER 2510)

Esta función le permite hablar con su corresponsal sin tener que descolgar el portátil. Para activar o desactivar esta función, pulse la tecla  durante la llamada. Para ajustar el volumen, refiérase al apartado "Personalización" - ajustar el volumen del altavoz.

3.6 TRANSFERIR LLAMADAS INTERNAS

Sólo es posible cuando hay más de una unidad portátil asociada a la misma base.

Para transferir una llamada externa de uno a otro portátil:

1. Durante la conversación, pulse INT.
2. Marque el número del portátil al que desee llamar. La llamada queda retenida.
3. Cuando cojan el otro portátil, pulse  para colgar y transferir la llamada.

Si el corresponsal interno no contesta, vuelva a pulsar INT para recuperar la llamada externa.

ESPAÑOL

3.7 LLAMADA A TRES

Sólo es posible cuando hay más de una unidad portátil asociada a la misma base. Permite hablar simultáneamente a dos interlocutores interno con otro externo.

Una vez establecida la comunicación con el abonado externo:

1. Pulse INT.
2. Marque el número del portátil interno con el que desee hablar.
3. Cuando cojan el portátil interno, pulse y mantenga oprimida la tecla .
4. Si el interlocutor interno no contesta, pulse de nuevo INT para volverse a conectar con el abonado externo.

3.8 VISUALIZAR LA DURACIÓN DE LA LLAMADA

La duración de la llamada aparece en minutos y segundos una vez transcurridos 15 segundos. Al finalizar la llamada, el tiempo total utilizado se visualizará durante 5 segundos.

3.9 FUNCIÓN SECRETO

Esta función permite silenciar el micrófono durante una conversación de manera que su interlocutor no pueda escucharle. Para hacerlo, pulse la tecla . El micrófono quedará desactivado y ahora podrá hablar sin que su corresponsal se entere de su conversación. En la pantalla aparecerá el icono. Para volverlo a activar, pulse otra vez la tecla .

3.10 TECLA PAUSA

Permite añadir una pausa entre dos dígitos. Cuando se está marcando un número telefónico, pulsar la tecla  durante 2 segundos.

3.11 IDENTIFICACIÓN DEL NÚMERO LLAMANTE

Esta función sólo está disponible si la ha contratado con su proveedor de servicios telefónicos. Cuando reiba una llamada externa, el número del abonado llamante aparecerá en la pantalla. Si la compañía telefónica lo envía, o si el número de teléfono del interlocutor está en la agenda, el nombre del llamante aparecerá en la pantalla en vez del número. La duración de la llamada sustituirá a la identidad del llamante transcurridos 15 segundos después de la conexión. Si desea volver a visualizar el nombre del llamante durante este intervalo, pulse repetidamente la tecla OK para que aparezca el nombre y el número.

3.11.1 Lista de llamadas

El teléfono guarda una lista en su memoria de las últimas 20 llamadas recibidas. Esta función sólo está disponible si usted dispone de identificación del número llamante. Los abonados que han llamado se identifican mediante su número de teléfono o nombre igual que el la identificación del número llamante.

La presencia de llamadas nuevas o sin contestar se notifica mediante el icono  intermitente en la pantalla. Para consultar la lista de llamadas:

1. Pulse . Si no existen llamadas en la lista, aparecerá 'VACIO' (EMPTY) en la pantalla.
2. Desplácese por la lista de llamadas usando las teclas  o . Los nombres de los llamantes aparecerán en la pantalla si la compañía telefónica los envía o si están almacenados en la agenda. Cuando llegue al final de la lista, escuchará un bip.
3. Si pulsa OK, se visualizará el número del teléfono; si éste tiene más de 12 dígitos, vuelva a pulsar OK para verlo completo.
4. Pulse de nuevo OK para ver la hora y la fecha en que se recibió la llamada.**
5. Al pulsar otra vez OK se le presentará la opción de borrar esta entrada o añadirla a la agenda si aún no lo ha hecho:
 - Seleccione 'NUEVO' (ADD) y pulse OK. Introduzca o modifique el nombre y pulse OK. La entrada quedará registrada en la agenda y se borrará de la lista de llamadas.
 - Si desea eliminarla, seleccione 'BORRAR' (DELETE) y pulse OK, o pulse /C para regresar al menú anterior.
6. Para volver a llamar al abonado en cuestión, simplemente pulse . Si un abonado está en la agenda, se identificará por su nombre en la lista de llamadas.

**** SÓLO SI LA COMPAÑÍA TELEFÓNICA ENVÍA LA INFORMACIÓN DE FECHA Y HORA JUNTO CON EL NÚMERO TELEFÓNICO. Si el operador de telefonía suministra la información de identificación del número llamante en DTMF, no se visualizará la fecha y la hora en la pantalla.**

3.11.2 Borrar todas las entradas de la lista de llamadas

Para borrar todas las entradas de la lista de llamadas:

- Entre en la lista de llamadas pulsando la tecla $\square$.
- Pulse $\mathcal{G}/C$. Aparecerá 'BOR TODO' (DELL ALL) en la pantalla.
- Pulse OK para borrarlas todas o $\mathcal{G}/C$ para cancelar la operación.

3.12 MEMORIA DE RELAMADA

El teléfono guarda en la memoria una lista de las últimas 5 llamadas (de 20 dígitos) realizadas. Los abonados llamados quedan identificados por su número telefónico o el nombre si están en la agenda.

Para consultar la lista de rellamadas..

1. Pulse la tecla $\odot$.
2. Desplácese por la lista de llamadas con las flechas $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$.
3. Pulse la tecla $\mathcal{G}$ para marcar el número que aparece en la pantalla.

Nota: Cuando aparezca el número, podrá conmutar entre el nombre y el número pulsando la tecla OK.

3.13 MARCAR DESDE LA AGENDA

Para llamar a un abonado cuyo nombre se encuentre guardado en la agenda:

1. Pulse $\square$ para entrar en la agenda.
2. Pulse la primera letra del nombre. La pantalla mostrará el primer nombre que empiece con esa letra o la más próxima en el abecedario.
3. Examine la lista de números guardados con las teclas $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$. Los nombres se desplegarán en orden alfabético.
4. Pulse $\mathcal{G}$ para marcar el número del abonado que aparece en la pantalla. Para visualizar el número antes de marcarlo, siga los pasos 1 a 3 anteriores y pulse OK. El número aparecerá y si desea modificarlo podrá hacerlo pulsando la tecla $/C$ antes de marcarlo.

3.14 USO DEL TECLADO ALFANUMÉRICO

Este teléfono también permite añadir caracteres alfanuméricos, lo cual resulta útil para introducir nombres en la agenda, identificar unidades portátiles, etc. Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente tantas veces como sea necesario hasta que aparezca el carácter deseado. Por ejemplo, para seleccionar la letra "A", pulse una vez la tecla '2', para la 'B', dos veces la tecla '2', etc. Para seleccionar la letra 'A' y luego la 'B' de forma consecutiva, seleccione la 'A', espere unos segundos hasta que el cursor pase al siguiente carácter y entonces pulse dos veces la tecla '2'.

Para seleccionar un espacio, pulse una vez la tecla '1'. Para seleccionar un guión, pulse la tecla '1' dos veces.

Los caracteres del teclado son los siguientes:

Tecla	Primera pulsación	Segunda pulsación	Tercera pulsación	Cuarta pulsación	Quinta pulsación
1	espacio	-	1		
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9

3.15 USO DEL MENÚ

El menú de uso fácil permite acceder a una amplia gama de funciones del teléfono.

1. Para acceder al menú, pulse $\mathcal{G}/OK$.
2. Examine las selecciones con las teclas $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$. Las opciones se despliegan en forma de bucle (se regresa a la primera después de la última). Las flechas a la derecha del display indican que hay más opciones disponibles.
3. Pulse OK para validar la selección.
4. Para volver al menú anterior, pulse $\mathcal{G}/C$.

ESPAÑOL

4. PERSONALIZACIÓN

4.1 AJUSTAR EL VOLUMEN DEL ALTAVOZ

Existen dos maneras de ajustar el volumen del altavoz:

4.1.1 Durante la llamada

Pulse la tecla ▲ o ▼ para ajustar el volumen a su gusto.

4.1.2 Fijar el volumen predeterminado del altavoz

1. Pulse la tecla de menú, ⇨/OK.
2. Seleccione la unidad 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'VOL TIMB' (RING VOL) con las teclas ▲ o ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione el nivel del volumen (SILENCIO o 1 al 5).
7. Pulse OK para confirmar o ⇨/c para regresar al menú anterior.

Nota: Cada programación se confirma al terminar con un bip doble o sencillo. El doble confirma la validación de su elección. Un pitido largo significa que la modificación no ha sido aceptada.

4.1.3 Ajustar el volumen del timbre de la base

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione VOL BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione el nivel del volumen (SILENCIO o 1 al 5).
7. Pulse OK para confirmar o ⇨/c para regresar al menú anterior.

4.2 SELECCIONAR LA MELODÍA DEL TIMBRE

Se puede seleccionar una melodía diferente para la base y cada una de las unidades portátiles. Adicionalmente, los portátiles pueden producir una melodía diferente para las llamadas externas o internas.

4.2.1 Melodía de la base

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione MEL BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 5) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK para confirmar o ⇨/c para regresar al menú anterior.

4.2.2 Melodía del portátil para llamadas externas

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione la unidad 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione MEL EXT con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 5) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK para confirmar o ⇨/c para regresar al menú anterior.

4.2.3 Melodía del portátil para llamadas internas

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione MEL BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 5) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK para confirmar o ⇨/c para regresar al menú anterior.

4.3 ACTIVAR Y DESACTIVAR LOS TONOS DE AVISO

Las unidades portátiles pueden emitir un bip cuando se pulsa una tecla, cuando la batería se está agotando y cuando está fuera del alcance de la base.

4.3.1 Bip del teclado

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione BIP con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'TECLADO' (KEYTONE) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
7. Pulse OK.
8. Seleccione 'SI' (ON) para activar u 'NO' (OFF) para desactivar.
9. Pulse OK para confirmar.

4.3.2 Carga de batería baja

Repita los pasos anteriores, pero seleccionando 'BAT BAJA' (LOW BATT) en el paso 6 en lugar de 'TECLADO' (KEYTONE).

4.3.3 Portátil fuera de alcance

Igual que en el caso anterior, pero seleccionando 'NO RANGO' (OUTRANG) en el paso 6 en lugar de 'TECLADO' (KEYTONE).

4.4 IDENTIFICAR LAS UNIDADES PORTÁTILES

Esta función permite personalizar cada unidad portátil.

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'NOMBRE' (NAME) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Introduzca el nombre.
7. Pulse OK para confirmar.

Si se equivoca de pulsación cuando esté introduciendo el nombre, pulse /C para borrar un carácter o mantenga oprimida la tecla /C para salir del menú sin hacer cambios.

4.5 SELECCIONAR EL IDIOMA DEL MENÚ

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'IDIOMA' (LANGUAGE) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Seleccione un idioma con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
7. Pulse OK para validar.

4.6 CAMBIAR EL CÓDIGO PIN

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'PIN' (PIN CODE) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Introduzca el código PIN antiguo.
7. Pulse OK.
8. Introduzca el nuevo código PIN de 4 números.
9. Pulse OK.
10. Vuelva a introducir el nuevo código PIN.
11. Pulse OK para validar.

ESPAÑOL

4.7 SELECCIONAR EL TIPO DE MARCACIÓN

Existen dos tipos de marcación:

- Marcación por tonos DTMF (el más común)
- Marcación decádica (para instalaciones antiguas)

Para cambiar el tipo de marcación:

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'SELECC' (DIAL MODE) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Seleccione el tipo de marcación con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
7. Pulse OK para validar.

4.8 DURACIÓN DEL INTERVALO DE LA APERTURA TEMPORIZADA (FUNCIÓN DE LA TECLA R)

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'R' (RECALL) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Seleccione RELLAM 1 para un intervalo corto (100ms)* o RELLAM 2 para un intervalo largo (250ms)OK.

** Este es el intervalo usual en España.*

4.9 DESCOLGADO AUTOMÁTICO

Cuando se recibe una llamada y el portátil está colgado en su base, la llamada se acepta automáticamente al descolgarlo. Esta es la configuración predeterminada, que se puede desactivar.

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ para acceder al menú.
2. Seleccione 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'DESC AUT' (AUTO ANS) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Seleccione 'SI' (ON) (activado) para descolgar automáticamente u 'NO' (OFF) (desactivado)
6. Pulse OK.

4.10 REINICIO

Se puede restablecer la configuración original del teléfono para dejarlo igual que cuando se recibió.

Para restablecer los valores de fábrica:

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'PRESET' (DEFAULT) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Introduzca el código PIN de 4 dígitos (código predeterminado = 0000).
7. Pulse OK para validar.

Advertencia: Al restablecer los valores de fábrica se borran todas las entradas de la agenda y del registro de llamadas. El código PIN también vuelve a su valor original, 0000.

5. FUNCIONES AVANZADAS

5.1 AGENDA

Se pueden almacenar hasta 50 números del teléfono con su nombre en la agenda. Los nombres pueden tener una longitud de 8 caracteres y los números de 20 dígitos.

Para llamar a un abonado cuyo nombre esté guardado en la agenda, refiérase a la sección 3.13. Para introducir caracteres alfanuméricos, refiérase a la sección 3.14.

5.1.1 Añadir entradas a la agenda

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione AGENDA con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione NUEVO con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Introduzca el nombre.
7. Pulse OK para validar.
8. Introduzca el número del teléfono.
9. Pulse OK para validar.

5.1.2 Modificar nombres o números

Para modificar un número de la agenda:

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione AGENDA con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione EDITAR con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Examine la lista de nombres con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$. La lista se despliega en orden alfabético.
7. Cuando aparezca el nombre que desee modificar, pulse OK.
8. Para volver atrás e introducir el nuevo nombre, pulse /C.
9. Pulse OK para validar.
10. Introduzca el nuevo número telefónico.
11. Pulse OK para validar.

Advertencia: Si accede primero a la agenda con la tecla $\rightarrow$ y modifica un número de teléfono con la tecla $\rightarrow$ /C, dicha modificación sólo afectará a la llamada en curso y no se guardará en la agenda

5.1.3 Borrar una entrada

Para eliminar una entrada de la agenda:

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione AGENDA con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione BORRAR con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Examine la lista de nombres con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$. La lista se despliega en orden alfabético.
7. Cuando aparezca el nombre que desee borrar, pulse OK.
8. Cuando aparezca el número de teléfono, pulse OK.
9. La pantalla mostrará CONFIRM?. Pulse OK para confirmar o $\rightarrow$ /C para detener.

5.2 LOCALIZAR LA UNIDAD PORTÁTIL DESDE LA BASE

Cuando se pulsa el botón $\rightarrow$ localizar en la base, suenan todas las unidades portátiles. Este sonido le ayudará a localizar un portátil extraviado. El sonido se detiene pulsando cualquiera de las teclas del portátil.

5.3 SELECCIONAR EL TIMBRE DE PRIORIDAD

Esta función permite designar cualquiera de las unidades portátiles o la base para que suene antes que las demás cuando se recibe una llamada externa. El timbre de la unidad a la que se le ha asignado el timbre de prioridad sonará varias veces antes de que empiecen a sonar las demás.

Para usar esta función, deberá elegir la unidad de prioridad, que puede ser indistintamente la base o cualquiera de los portátiles. También se puede establecer el número de timbrazos que emitirá la unidad de prioridad antes que las demás empiecen a sonar.

Configurar la unidad de prioridad

1. Pulse la tecla $\rightarrow$ /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'PRIORIT' (PRIORITY) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'SELECC' (SELECT) con las teclas $\blacktriangle$ y $\blacktriangledown$.
7. Pulse OK.

ESPAÑOL

8. Seleccione BASE o PORT X con las teclas ▲ y ▼.
9. Pulse OK para validar.
10. Seleccione el número de timbraos con las teclas ▲ y ▼.
11. Pulse OK para validar.

Activar o Desactivar el timbre de prioridad

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'PRIORIT' (PRIORITY) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'SI' (ON) o 'NO' (OFF) usando ▲ y ▼.
7. Pulse OK para validar.

5.4 USAR EL TELÉFONO CON UNA CENTRALITA

Este teléfono se puede usar con una centralita privada (PABX) o una red telefónica local. Si utiliza el teléfono en un sistema moderno, no es necesario realizar ningún ajuste especial. Con algunos sistemas antiguos es necesario introducir una pausa después de marcar el prefijo y antes del resto del número. El teléfono puede introducir esta pausa durante la marcación. Para hacerlo, deberá introducir el prefijo y la longitud de la pausa. Se pueden elegir 2 prefijos para 2 centralitas diferentes. Para eliminar la pausa, borre el prefijo de la memoria de la misma forma en que lo introdujo.

Establecer el prefijo

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'CENTRAL' (PABX) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'CENTR1' (PABX1) o 'CENTR2' (PABX2) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK.
8. Introduzca el código PIN (código predeterminado = 0000).
9. Pulse OK para validar.
10. Marque el prefijo de la centralita.
11. Pulse OK para validar.

Establecer la duración de la pausa

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione PABX con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione 'PAUSA' (PAUSE) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK.
8. Seleccione el intervalo de la PAUSA con las teclas ▲ y ▼.
9. Pulse OK para validar.

6. USO DE MÚLTIPLES UNIDADES PORTÁTILES

6.1 AÑADIR OTRA UNIDAD PORTÁTIL

Se pueden asociar nuevas unidades portátiles a la base siempre que soporten el protocolo DECT GAP. La base de este teléfono acepta un máximo de 5 portátiles. Si ya cuenta con 5 portátiles y desea añadir más, antes deberá desasociar alguno de los ya configurados para añadir el nuevo. Para asociar cualquier portátil es necesario activar una función especial de registro en la base:

1. Pulse y mantenga oprimido el botón localizar «i» en la base durante 6 segundos.
2. La base emitirá un sonido de bip y quedará preparada para registrar la nueva unidad portátil. Dispone de 90 segundos para registrarla después de haber pulsado el botón. Una vez seleccionada en la base la función asociar, inicie el procedimiento desde el nuevo portátil.

si la unidad portátil adicional es un butler 2505/2510/2550/2605/2610/2650/2705/2710/2750/2805/2810/2850

3. Pulse la tecla →/OK para acceder al menú.
4. Seleccione ASOCIAR con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Introduzca el número de la base (del 1 al 4). Los números que aparecen intermitentes ya han sido asignados.
7. Introduzca el código PIN de la BASE (el código predeterminado es el 0000).
8. Pulse OK. El portátil empezará a buscar la base DECT.
9. Una vez el portátil haya localizado la base, mostrará el número de identificación de la base. Pulse OK para validar el registro con la base o anúlelo pulsando ⌫.
10. Si el portátil no puede localizar la base, regresará al estado de reposo transcurridos unos segundos. Vuelva a intentarlo cambiando el número de la base y compruebe que no se encuentre en un entorno donde existan interferencias. Acérquese a la base.

si la unidad portátil es de otro modelo

Después de iniciar el procedimiento de registro con la base, refiérase al manual del portátil para averiguar cómo se asocia. La unidad portátil deberá ser compatible con el protocolo GAP.

El icono  y el texto NO ASOC aparece intermitente en la pantalla si el portátil no está asociado a la base. Cuando un portátil está asociado a una base, ésta le asigna un número, que es el que aparece en la pantalla del portátil después del nombre y el que hay que marcar para las llamadas internas.

6.2 QUITAR UNA UNIDAD PORTÁTIL

Se puede desasociar una unidad portátil de una base para poder asociar otro portátil mediante el siguiente procedimiento:

1. Pulse la tecla →/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'ELI PORT' con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Introduzca el código PIN de 4 dígitos de la base.
7. Pulse OK.
8. Seleccione el portátil que quiera desasociar.
9. Pulse OK para validar.

6.3 ASIGNAR UNA UNIDAD PORTÁTIL A OTRA BASE

Si desea usar una unidad portátil Butler 2505 ó 2510 con la base de otro modelo, ésta deberá ser compatible con el protocolo GAP.

1. Para activar la función asociar de la base, refiérase al manual de uso de la base.
2. Ejecute los pasos 3 a 9 descritos en el párrafo 6.1.

6.4 SELECCIONAR LA BASE

Las unidades portátiles se pueden asociar simultáneamente con hasta 4 bases diferentes.

Para seleccionar una base:

1. Pulse la tecla →/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIG' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione SEL BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seccione la base o AUTO con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK.

Cuando se selecciona una base, la que está seleccionada en ese momento aparece con el símbolo 'o' después del número de la base. Si se elige 'Auto', el portátil buscará automáticamente otra base cuando esté fuera de alcance.

ESPAÑOL**7. REFERENCIA RÁPIDA**

AGENDA	NUEVO	NOMBRE	NUMERO	
	BORRAR			
	EDITAR			
PORTATIL	BIP	TECLADO	NO/SI	
		BAT BAJA	NO/SI	
		NO RANGO	NO/SI	
	VOL TIMB	SILENCIO		
		VOLUMEN 1/5		
	VOL AUR	VOL AUR 1/5		
	MEL INT	MELODIA 1/5		
	MEL EXT	MELODIA 1/5		
	DESC AUT	NO/SI		
	NOMBRE			
	IDIOMA	ENGLISH		
		2 ...11 IDIOMA		
CONFIG	VOL BASE	SILENCIO		
		VOLUMEN 1/5		
	MEL BASE	MELODIA 1/5		
	SEL BASE	BASE 1 / 4		
	ELI PORT	PIN?	PORT 1 /5	
	CODIGO PIN	PIN?	NUEVO PIN	REPETIR
	PRIORIT	NO		
		SI		
		SELECC	BASE	TIMBRES 1/9
			PORT 1 /5	
	SELECC	TONOS		
		PULSOS		
	R	RELLAM 1/2		
	CENTRAL	CENTR1	PIN?	
		CENTR2	PIN?	
		PAUSA		
	PRESET	PIN?		
ASOCIAR	BS 1 / 4	PIN?	BUSCAR	

8. TROUBLE SHOOTING

Síntoma	Causa probable	Solución
Pantalla en blanco	Baterías descargadas	Comprobar posición Recargar baterías
	Portátil apagado	Enciende el portátil
Sin tono de línea	Cordón del teléfono mal conectado	Comprobar la conexión del cordón del teléfono
	Otro portátil está utilizando la línea	Esperar a que cuelgue el otro portátil
El icono  parpadea	Portátil fuera de alcance	Acerque el portátil a la base
	está desconectada de la red	Compruebe que la alimentación de la base esté conectada a la red
	Portátil no asociado a la base	Asocie el portátil a la base
El timbre de la base o el portátil no suena	Volumen del timbre en cero o demasiado bajo	Ajuste el volumen del timbre
El tono de línea es correcto pero no hay comunicación	Tipo de marcación incorrecto	Cambie el tipo de marcación (decádica / tonos)
No se puede transferir la llamada a través de la centralita	Intervalo de apertura temporizada demasiado corto	Seleccione el intervalo más largo
El teléfono no responde a las pulsaciones	Error de manejo	Quite las baterías y vuévalas a instalar.

9. GARANTIA

- Este equipo viene con una garantía de 24 meses. La garantía se aplicará con la presentación de la factura original o el recibo, proporcionando la fecha de la compra y el tipo de unidad.
- Durante el periodo de garantía Topcom reparará gratis cualquier defecto debido a fallos de material o fabricación. Topcom cumplirá a su propia discreción su obligaciones de garantía reparando o cambiando el equipo defectuoso.
- Cualquier reclamación en garantía se invalidará como consecuencia de la intervención del comprador o de terceras partes no cualificadas.
- Los daños causados por tratamiento o funcionamiento inexperto, y daños resultantes del uso de piezas o accesorios distintos de los originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
- La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayo, inundación o fuego, ni se aplica si los números del aparato se han cambiado, quitado o quedado ilegibles.

Nota: Por favor no olvide adjuntar su recibo si devuelve el equipo.

ESPAÑOL**10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

- Normativa: DECT (Telecomunicaciones Inalámbricas Digitales Mejoradas)
GAP (Generic Access Profile)
- Gama de frecuencias 1880 Mhz a 1900 MHz
- N° de canales 120 canales dúplex
- Modulación GFSK
- Codificación de voz 32 Kbits/s
- Potencia de transmisión 10 mW (potencia media por canal)
- Alcance 300 m máximo en espacio abierto
50 m en interiores
- Suministro de alimentación de la base 220 /50 Hz para la base
- Baterías del portátil 2 baterías recargables tipo R3 (AAA), Nimh 550mAh
- Autonomía del portátil 250 horas en reposo
- Tiempo en uso 15 horas
- Tiempo de carga 6-8 horas
- Condiciones normales de uso +5 °C a +45 °C
- Tipo de marcación Decádica / Tonos
- Flash time 100 o 250ms





DECLARATION OF CONFORMITY

We, TTS Nv, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium, declare that our product :

Product name: TOPCOM

Model type: Butler 2505 / 2510

is in conformity with the essential requirements of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

- TBR 21
- EN60950
- EN 301489-6
- TBR 6
- TBR 10
- TBR 22

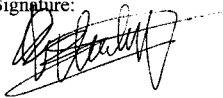
Date: 16/12/2002

Place: Heverlee, Belgium

Name: Verheyden Geert

Function: Technical Director

Signature:



European contact: TTS Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920, Fax : +32 16 398939

TOPCOM[®]

it's nice t@lking to you

www.topcom.net